Una nota especial de agradecimiento a todos aquellos que nos han honrado con su confianza y nuestra sincera promesa de seguir sirviéndoles eficazmente en el futuro.

A todos nuestros clientes, lectores y amigos les deseamos Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo.

La Redacción de El Popular

(Por ser día festivo el Miércoles 26, no publicaremos ese día. Estaremos en sus manos otra vez el Viernes 28) La Redacción

River Campeón en Argentina

Información Pág. 17

National Library
Bibliothèque Nationale
JAN 15 1980
NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO IX N.° 155 LUNES 24 DE DICIEMBRE DE 1979 25 c.

LATINOAMERICA: RESEÑA 1979

BUENOS AIRES, Dic. 1979 (UPI) — Los 43 años de gobierno dictatorial en Nicaragua de Anastasio Somoza y su familia, tradicionales aliados de Estados Unidos, llegaron a un sangriento fin en 1979, dando origen a temores de que una serie de gobiernos derechistas de otras pequeñas naciones centroamericanas pudieran correr igual suerte.

La versión revisada de la "teoría del dominó" del ex secretario de Estado John Foster sólo dio frutos parciales en el curso del año, cayendo sólo el gobierno del presidente salvadoreño Carlos Romero y siendo reemplazado por una junta cívico-militar de tendencia moderada.

Pero a fin de año la tensión aumentó entre Honduras y Nicaragua, la democrática Colombia había desatado una intensa campaña de represión contra grupos guerrilleros y la Unión Soviética continuaba su creciente respaldo al experimento comunista que inició hace 20 años en Cuba.

Estados Unid-- a pesar del creciente interés en la región debido al aumento de la producción de petróleo de México, se encontró en 1979 en la incómoda posición de respaldar al movimiento guerrillero izquierdista nicaraguense y exigir la renuncia de Somoza.

La oposición al régimen de Somoza hizo también que las cinco naciones miembros del Pacto Andino adoptaran una activa posición conjunta internacional apoyando la revolución sandinista.

El 17 de julio, Somoza, cuya guardia nacional había opuesto una tenaz resistencia contra la última ofensiva de las fuerzas guerrilleras, desistió y viajó a Miami, poniendo fin a la lucha que dejó 15.000 muertos.

Dos días más tarde una junta de reconstrucción nacional de tendencia "izquierdista moderada" entró a la capital provisional de León, formando más tarde con el directorio sandinista de nueve miembros un gobierno para "liberar a Nicaragua".

Somoza, quien un mes después se radicó temporalmente en Paraguay, advirtió que "Nicaragua está abiertamente bajo la influencia de los líderes comunistas".

"La dominación comunista pronto se extendará hasta la misma frontera con Estados Unidos", aseguró el ex mandatario de 53 años.

Poco después de la renuncia de Somoza, el Congreso de Estados Unidos se concentró en la última serie de debates sobre la entrega de la soberanía del Canal de Panamá al gobierno panameño y una tormenta política estalló en Estados Unidos por la presencia de una brigada de tropas de combate de la Unión Soviética en Cuba.

El primero de octubre terminó la soberanía estadounidense sobre la Zona del Canal, de 16 kilómetros de ancho y de 81 de largo. Fue el primer paso del plan de Washington para ceder el control de la estratégica vía fluvial completamente el 31 de diciembre de 1999.

Cuba, por otro lado, comenzó el año con Fidel Castro presidiendo un desfile de una parte del ejército soviético de 300.000 hombres, el segundo del hemisferio. Poco después del comienzo del segundo semestre del año, una tormenta de furor político se dejó sentir en Estados Unidos por la presencia de una brigada de tropas soviéticas de combate en la isla caribeña.

En septiembre, Cuba fué el anfitrión de la Sexta Conferencia de Naciones No Alineadas con la esperanza, que se cumplió casi plenamente, de lograr que la "Declaración de La Habana" mostrara al imperialismo norteamericano como el enemigo natural de las naciones no-alineadas. A pesar de alguna oposición encabezada por Yugoslavia, un diplomático estadounidense dijo que el resultado final de la conferencia había sido "Yugoslavia 1, Cuba 10, Estados Unidos cero".

México, como si hubiera sido bendecido por la visita del Papa Juan Pablo II a principio de año, aumentó su producción diaria de petróleo en aproximadamente el 20 por ciento.

El presidente mexicano José López Portillo recibió al presidente Jimmy Carter en febrero y lo sermoneó claramente sobre el derecho de su país a ser respetado. Más tarde, sin embargo, el gobierno mexicano finalmente firmó un trato con Estados Unidos sobre la venta diaria de 300 millones de piés cúbicos de gas natural.

La nueva influencia del Papa se dejó sentir asimismo al sur del Canal de Panamá, cuando a comienzos de año aceptó mediar en la disputa entre Chile y Argentina por la línea fronteriza en el extremo austral de América del Sur.

Muchas de las naciones sudamericanas gobernadas por los militares trataron de mejorar sus respectivas imágenes internacionales.

En Brasil, la nación más grande de la región, el general Joao Figueiredo asumió como el quinto presidente militar consecutivo, pero prometió "hacer de esta nación una democracia".

La agitación laboral y la desobediencia civil, sin embargo, plagaron a Brasil a fines del año, amenazando los planes trazados por Figueiredo.

Brasil y sus vecinos Argentina y Paraguay firmaron una serie de acuerdos sobre la construcción y coordinación de proyectos de presas, poniendo fin a prolongadas negociaciones que habían causado problemas en las relaciones entre las tres naciones.

Argentina, cediendo ante la presión internacional, se convirtió en la primera nación importante de la América latina en permitir que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) realizara una investigación en el terreno sobre la situación de esos derechos en el país.

Tras la visita de la comisión, el gobierno militar, siguiendo las recomendaciones hechas por la Corte Suprema de la Nación, permitió que el empresario periodístico Jacobo Timerman viajara a exilarse en Israel tras pasar más de dos años de arresto domiciliario a pesar de la fuerte protesta internacional.

Las protestas contra el gobierno de Buenos Aires se aplacaron después de la visita de la CIDH, integrada por miembros de la Organización de Estados Americanos (OEA), y logró superar un levantamiento militar de poca importancia que dirigió un general derechista molesto por la visita del grupo y por el otorgamiento de la libertad de Timerman.

En 1980, la CIDH presentará un informe sobre sus hallazgos a la Asamblea General de la OEA.

El gobierno del presidente chileno Augusto Pinochet, que celebró sus seis años en el poder sin que se vislumbrara su salida, no se dejó llevar por la tendencia a la democratización adoptada por otras naciones.

Ignorando la presión de Estados Unidos, la Corte Suprema de Chile rechazó la extradición de tres oficiales del ejército acusados de participar en el asesinato de Orlando Letelier, ex ministro de Relaciones Exteriores durante el gobierno izquierdista de Salvador Allende, hecho ocurrido el 21 de septiembre de 1976 en Washington.

Chile tuvo problemas también con dos países vecinos: Perú y Bolivia, al cumplirse 100 años de la Guerra del Pacífico, en la que Chile ganó territorio a costa de esas dos naciones.

Y mientras el presidente paraguayo Alfredo Stroessner celebró en agosto sus 25 años en el gobierno, el intento de la vecina Bolivia por establecer un régimen democrático dio paso en noviembre a su cuarto gobierno en menos de 365 días, tras un preludio sangriento de un intento golpista frustrado por la resistencia civil y laboral, con una nueva elección presidencial prometida para 1980.

A continuación se envía una reseña de los sucesos más importantes de 1979 en la América Latina, país por país.

ARGENTINA

La Argentina acordó en enero con Chile someter su litigio de fronteras australes a la mediación de la Santa Sede y convino con Brasil y Paraguay, en octubre, las bases para la armonización de las represas hidroeléctricas del río Paraná.

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) visitó la Argentina en septiembre, a invitación del gobierno argentino, cuya actitud atemperó las críticas dirigidas desde el exterior a las fuerzas armadas, acusadas de violar esos derechos.

Además de recomponer su frente externo, el país se dió un nuevo estatuto gremial, que reduce apreciablemente el poder de los dirigentes sindicales y por eso es considerado como potencial fuente de conflictos sociales.

El periodista Jacobo Timerman, detenido durante 29 meses sin que se le probaran conexiones con la guerrilla izquierdista, fue liberado en septiembre y expulsado del país. En noviembre se otorgó salvoconducto al ex presidente peronista Héctor J. Cámpora, asilado en la embajada de México, quien viajó a ese país para tratarse de cáncer. El gobierno militar acusa a Cámpora de haber dado alas al terrorismo izquierdista durante su breve gestión presidencial.

Miembros del equipo económico encabezado por el ministro José A. Martínez de Hoz fueron blanco de fallidos ataques terroristas, pero el empresario Francisco Soldati, allegado a dicho ministro, fue asesinado a principios de noviembre en una espectacular operación terrorista.

La Argentina siguió ocupando el primer lugar en el mundo en materia de inflación, aunque su intercambio comercial volvió a arrojar superavit.

Se registraron algunos movimientos de fuerza en el sector laboral, en protesta por los bajos salarios, pese a la suspensión del derecho de huelga.

A fines de septiembre, el derechista

Pasa a Pág. 5

NO SALGA DE SU HOGAR PARA HACER SUS COMPRAS

Cortinas, Alfombras, sábanas, colchas, manteles bordados, cobijas, y todo para el hogar.

PAGOS A PLAZOS SIN INTERES
ADOLFO 222-2197

Mirta Zamora
Vacation World Limited
741-0434
VIAJES EN GRUPO
Tarifas especiales a
SUDAMERICA

Tip Top
3323 Danforth Ave.
699-6976
699-0634
JOSE MURILLO
Reparamos y Pintamos Carrocerías de Automóvil. Estimaciones Gratis.

el popular

394 Bloor St. W. Toronto   Telefono 967-5326

Second Class Mail Registration 2553
"Postage Paid at Toronto"

Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ

Columnistas: LALO BORJA
WILSON RUIZ, HUGO VERA MENDEZ
Tipografía: INTERTYPE
Publicidad: SAM GALLUCI
Fotografía: LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ
Distribución: JORGE NAVAS

PABLO GOMEZ
(514) 462 0267
3406 Lapinière
Ville Brossard
Quebec

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

"EL POPULAR" es vocero de la expresión hispanoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Fuentes de Información: United Press International (UPI)

EDITORIAL

NAVIDAD 1979

"El número de gente pobre en Metro (Toronto) en 1978 fue de 10.000 (personas) más que el total de 1977 y todo indica que habrá un incremento similar este año.

"Esos datos sólo le dicen cuantos están afectados pero no cómo. Una madre soltera, aquí en Metro, con seis niños a su cuidado, está forzada a sobrevivir con $500 mensuales."

"Con esa suma, deben cubrirse gastos tales como el alquiler, los comestibles, teléfono y transporte.".

"Tan sólo las necesidades físicas más básicas pueden ser cubiertas con un presupuesto como este".

Esta apelación fue utilizada por el periódico Toronto Sun, como parte de su campaña de solicitud de donaciones navideñas para familias que pasan necesidad en la metropolis más rica del país.

Una campaña de solicitud de donaciones para la compra de regalos de Navidad para 20.000 niños pobres de la misma ciudad, organizada por el diario Toronto Star, también brindó pruebas abundantes de la vida de privaciones que padecen miles de familias Canadienses.

Que muchos hayan contribuído generosamente a tales campañas es reconfortante, pero sería inhumano olvidar a los necesitados durante los próximos 364 días, hasta la Navidad de 1980, porque la pobreza es un problema social que se agrava día a día.

La cantidad de pobres continúa aumentando debido a que el desempleo crece, así como la presión inflacionaria de los altos precios de necesidades básicas como albergue, ropa y alimentos.

Muchos de los pobres son personas que trabajan arduamente pero que, por circunstancias más allá de su control, están confinados a empleos de poca paga y ningún futuro. Ellos no quieren depender de la ayuda estatal ni de la caridad privada, pero la injusticia del sistema económico los fuerza a hacerlo para qué sus hijos sobrevivan.

La minoría poderosa ha estructurado la economía nacional de manera que le rinda un máximo de ganancias, no para crear el máximo de bienestar posible a todos los que aquí viven. Las reglas de juego favorecen al egoista e inmoral, especialmente si es rico.

Han pasado casi dos mil años desde el nacimiento de Jesucristo, pero los mercaderes aún están en el templo.

Los gobiernos de la patronal, sea que se vistan de Liberal o Conservador, han decidido que la crisis económica, producida por su propia ineptitud, ha de ser pagada por la gente de bajos y medianos ingresos, con alto desempleo e inflación.

La consecuencia es el empobrecimiento acelerado tanto de la clase trabajadora como de los pequeños comerciantes e industriales, el estrato mayoritario de la clase media.

Esta Navidad ha sido clara muestra de ello, con amplios sectores del comercio minorista viéndose obligados a liquidar sus inventarios antes del 25 de diciembre debido a la marcada reducción de las ventas.

La temporada navideña representa tradicionalmente para estos comerciantes entre el 25 y 30% de sus ventas anuales, pero alrededor del 90% de las ganancias del año.

Sin ese ingreso, las tiendas pequeñas están condenadas a la quiebra, especialmente porque los altos intereses que deben abonar por sus inventarios, al presente entre el 15 y 16% como consecuencia de la política financiera seguida por el actual gobierno, erosionan rapidamente los márgenes de ganancia habituales.

Para gigantes como Eaton's, The Bay y Simpsons, la falta de ventas en un sector de su mercadería, como ropa y calzado, se compensa con incrementos en otros tales como joyas y artículos destinados a clientes de alto poder adquisitivo.

Asimismo, la debilidad general de un mercado, como la que se vive actualmente en las ciudades de Toronto y Montreal, se balancea con las ventas en áreas más prósperas tales como Alberta.

Esas compensaciones son imposibles para el pequeño comerciante, y la falta de clientela y margenes adecuados de ganancia son el preludio de una pronta quiebra.

La Navidad de 1979 presagia tiempos peores aún si la presente conducción de la economía continúa favoreciendo a los que tienen mucho a costa de los que tienen poco o nada.

Si los cambios que el sentido común y la humanidad aconsejan no se efectúan, los próximos años estarán marcados por la violencia de aquellos a quienes el sistema ha privado de una vida digna de ser vivida. Y será una violencia justa.

Rafael Terenzio Pinta Gauchos en Richmond Hill

Rafael Terenzio es un hombre afable, un artista por derecho propio y una de las muchas personas que forman parte de nuestra comunidad y sirven para aumentar y enriquecer el numeroso y multicultural mosaico de esta sociedad.

Su trabajo es el de pintor de murales y ha trabajado "desde muchacho", según sus propias palabras, "ayudando en el Taller de la calle Lavalle, para el Teatro Nacional Cervantes como escenógrafo, en Argentina. También trabajé en Televisión en el Canal 7. De ahi aprendí la técnica que hoy empleo en mis pinturas". Hace seis meses vive en Richmond Hill y en la actualidad posee una pequeña galería donde expone sus trabajos y desde donde ha empezado a desarrollar una clientela.

¿Cuál es el tema preferido en sus pinturas?

"La base y los estudios que tengo y todos los esfuerzos que realicé para perfeccionarme, me permiten a mi realizar cualquier tema de trabajo, ya sea paisajes, figuras, retratos, etc.; pero lo que yo siento son los temas autóctonos que es el lugar, la cuna donde uno se crió.

Lo que sentí toda mi vida fue el manifestar mi inquietud por la pintura. Mi deseo fue siempre que mi arte fuera popular. No me ha interesado, ni me interesa, llegar a ser dentro de la actividad de la pintura, considerado un genio o cosa por el estilo. Considero que tengo talento, pero me gusta mucho a mí, el valor que la gente media le da al arte. Por ejemplo cuando veo aquí en la galería que hay personas que se detienen y observan mis cuadros, sé que a veces no los pueden comprar porque está fuera de sus posibilidades. Pero por la forma que miran y aprecian mi trabajo, para mi es una satisfacción muy grande. Encontré la posibilidad de expresar lo que yo siento a través de murales. Me ayuda el trabajo de murales al realizarlo con una técnica que me permite naturalidad. Yo, además he hecho trabajos para dibujos animados para televisión. He trabajado como ilustrador y caricaturista en un diario en Rosario, así como en ilustraciones para libros, cubiertas y todo tipo de trabajos de ilustración".

¿Cuál es su pintor o pintores preferidos?

"A mi me agradó mucho siempre la escuela y la técnica de Leonardo Da Vinci y Rafael Sanzio como pintores clásicos. Ahora, como pintores impresionistas me gustó siempre Renoir, Cezanne, Van Gogh. Dentro de los autores Sudamericanos, Pedro Figari, un pintor uruguayo y de los argentinos Pridiliano Pueirredón y unos cuantos que se me escapan, pero considero que son miles los que me agradan".

¿Y los modernistas?

"He hecho pintura abstracta. Recuerdo una experiencia una vez en la muestra nacional. Yo envié trabajos y me aceptaron el trabajo abstracto que yo hice casi sin mirar y tenía también un retrato de un pescador que era un cuadro muy querido por mi el cual fue rechazado porque era demasiado realista, y el salón era más con tendencia moderna. Como expresión artística se puede cultivar para un nivel de personas en especial. Pero a mi me interesa más satisfacer el gusto de la gente promedio. Me agrada mucho más la pintura y el dibujo realista, aquel que llega e impacta más al espectador, que puede tocar el corazón con una sola mirada".

¿Qué me puede decir acerca de la poca relación que Ud. ha tenido con la comunidad de habla hispana? ¿Como le parecería tener una relación más estrecha con ellos?

"Yo creo que es positivo tener comunicación con personas que tienen el mismo lenguaje y costumbres similares. Yo disfruto de buena comunicación con personas latinoamericanas, porque son quienes suplen la falta de la familia de uno. En cuanto al contacto artístico que hemos tenido con gente latinoamericana ha sido más bien poco".

A pesar de haber llegado al país hace sólo seis meses Rafael Terenzio ha logrado algo que muchos artistas ansiarían poseer, como es el hecho de haber fundado su propia galería. Esto, indudablemente es un paso muy positivo para fomentar el entendimiento del espíritu Latinoamericano en estas tierras. Son muchos los canadienses y personas de las más diversas nacionalidades que paran por lo menos unos segundos para admirar los murales y retratos que expone en su ventana a la calle en Richmond Hill. Allí, ayudado por su esposa, pasa los días haciendo bocetos para trabajos en progreso, como es el encargo de murales para la decoración de edificios que ya tiene contratado y retratos al carbón de familias y niños.

Para terminar nos dice: "Yo lo que valoro mucho es el interés de ustedes, en brindar la oportunidad de que uno se manifieste, puesto que al llegar a un país extraño siempre es difícil establecer comunicación directa con la comunidad con la cual se quiere relacionar. Es un impacto emocional y un estímulo muy grande. Desde que estoy en Canadá es la primera vez que veo hermanos en trabajo que me están ayudando. No tengo palabras para agradecerlo. Lo único que puedo decir es que pongo mi talento al servicio de su periódico si es que alguna vez me pueden necesitar".

Cualquier persona interesada puede contactarlo en los teléfonos: 884-5983 - Galería, o 883-1730 - casa.

¿ Scrooge Estaba Sufriendo una Neurosis de Navidad?

por Patricia McCormack

NUEVA YORK, diciembre 1979 (UPI) — Que es lo que andaba mal con Scrooge, cuya 'bah que tontería,' trataba de oscurecer el espíritu de Navidad del diminuto Tim y de otros personajes en el cuento de Charles Dickens?.

La actitud del viejo avaro era como la de mucha gente que tiene neurosis de Navidad, dijo el doctor Lawrence Balter, profesor de psicología de la Universidad de Nueva York y psicoanalista.

Balter agregó que hay mucha gente que tiene un mal mes entre el Día de Acción de Gracias, a fines de noviembre y la Navidad.

'Se podría creer que Scrooge era una persona que se protegía a si mismo , dijo Balter.

'Su auto-protección era porque desconocía la amistad y los sentimientos cariñosos. Por negar su interés por el prójimo y no permitir que los demás se preocuparan por él, evitaba la posibilidad de ser rechazado.

'Así, al tener una cara externa agria, se protegía del riesgo de ser herido.'

Balter dijo que la gente de la sociedad actual que tiene reacciones negativas en esta época de fiestas, puede tener muchas otras razones aparte de protegerse a si misma, por supuesto.

'Estas otras cosas están ligadas a una gran cantidad de diferentes sentimientos que la gente tiene en esta época del año ', añadió.

'Yo prefiero creer que hay un período de vacaciones entre el Día de Acción de Gracias y la Navidad.'.

'Y es particularmente en esta época del año que mucha gente se siente triste. A menudo es porque en sus mentes hay un ideal que no concuerda con su modo de vida.'.

'Esta es una época en que se supone que las familias están unidas teniendo alegría y amor en abundancia. Sin embargo, en la vida real hay constantes fuentes de fricción y tensión y verdaderas preocupaciones que hacen imposible que la realidad pueda convivir con la fantasía.'

Otra de las razones para que la gente se sienta deprimida y triste en estas fiestas es que la época evoca en sus mentes tiempos pasados.

Desde su memoria surgen versiones de los días de celebración de su infancia, cuando, si se comportaban correctamente, recibían un día de fiesta en la escuela y una gran cantidad de atenciones y regalos.

También recuerdan, dijo Balter, visitas de sus familiares y en general el espíritu de fiestas que vivieron alguna vez.

Y ahora sienten tristeza por la pérdida de aquellas Navidades y de sus experiencias en ellas.

Pero de lo que no se dan cuenta cuando son adultos, malhumorados y llorosos,en que probablemente cuando niños veían las cosas con anteojos de color rosa.

'La tendencia ', dijo Balter, es hacer que las cosas parezcan más color de rosa de lo que eran. Y estas, al compararlas con la realidad las hacen verse deprimentes y oscuras.'

Otra de las razones para estar triste es la pérdida de seres queridos, ya sea porque ha muerto o por el fin de algún romance, dijo Balter.

'La época de Navidad es especialmente difícil para los que han perdido a un ser amado.

'Realmente no importa el tiempo que una persona haya perdido a alguien porque el recuerdo de esta relación importante es usualmente estimulado en épocas especiales del año y esta es una de ellas.

'Lo que sucede es que puede haber dolor otra vez.'.

En consecuencia, todo lo anterior provoca:

—Sentimientos de como las épocas anteriores las pasaron juntos, alegremente.

—May una tendencia de idealizar aspectos de la relación perdida. Deseos de construir nuevamente esa relación.

—La soledad se intensifica hasta convertirse en tristeza inconsolable.

'La soledad es un sentimiento muy profundo.', dijo Balter y muchos no la toleran, tornándose deprimidos especialmente en Navidad.'

Trudeau Re

WINNIPEG, Dic. 23 (UPI) — El ex primer ministro Pierre Trudea reingresó a la aren política con espíritu com bativo, atacando duramen el presupuesto q precipitó la caída d gobierno conservador semana pasada y poniend énfasis en la habilidad pa conducir el país.

"Hicimos lo que tuvim que hacer al votar contra gobierno más injusto e i competente que h conocido jamás l

Grave Co

HAMILTON, ONTARIO La segunda peor co

POPULAR BUTCHER
871 DUNDAS STREET
Dundas St. & Manning
363-9730
CARNE FRESCA DE 1a.
Asado
Costillas
PRECIO

"Tenemos todas las ma
BLAND
559 BLOOR ST. W. 531-19

FARMAC
CH
Pre
LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO
537 COLLE
(ESQ. EUC
844 BATHU
(NORTE DE

VI
SU
DI
Rio
Bue
Sa

Trudeau Reingresa a la Política Atacando al Gobierno

WINNIPEG Dic. 23 (UPI) — El ex primer ministro Pierre Trudeau reingresó a la arena política con espíritu combativo, atacando duramente el presupuesto que precipitó la caída del gobierno conservador la semana pasada y poniendo énfasis en la habilidad para conducir el país.

"Hicimos lo que tuvimos que hacer al votar contra el gobierno más injusto e incompetente que han conocido jamás los canadienses", declaró ayer el líder liberal ante centenares de partidarios durante un almuerzo en el Centro de Convenciones de Winnipeg.

Al iniciar su campaña para las inesperadas elecciones de febrero de 1980, Trudeau trazó un paralelo con la gran depresión económica que siguió en 1929 al colapso de Wall Street. Trudeau describió el presupuesto conservador del joven primer ministro Joe Clark, de 40 años, como 'uno de los más regresivos desde que Merbert Moover se dio la mano con R.B. Bennett.'

"Estos son tiempos difíciles, pero la pregunta es: ¿difíciles para quién? Cada ca[illegible] ense paga un impue[illegible] de gasolina más alto de [illegible] anera que los conservadores puedan dar un respiro a los pocos con una hipoteca' dijo el ex primer ministro.

Trudeau fustigó la política exterior conservadora y concordó con uno de los políticos locales que lo precedió en el uso de la palabra —el parlamentario Lloyd Axworthy— quien acusó a los conservadores de ser '"hombres sin visión', y de "tener miedo de gobernar.'

Otro político y parlamentario liberal local, Bob Bockstael, habló negativamente de la juventud del primer ministro conservador Joe Clark, diciendo que es hora de un cambio de gobierno porque "el Año del Niño está por terminar.'

Grave Contaminación del Aire en Hamilton

HAMILTON, ONTARIO.- La segunda peor contaminación del aire en su historia se verificó este viernes en Hamilton, forzando a que las industrias locales redujeran la producción.

"Apenas si podía verse el otro lado de la acera", dijo Chester Duncan, administrador para el área de Hamilton del Ministerio del Medio Ambiente.

Una falta de vientos hizo que las emisiones de humo de las plantas industriales de la zona se mantuviesen sobre la ciudad, dijo.

En las primeras horas de la tarde el índice de contaminación llegó al nivel de 50, donde se mantuvo durante una hora antes de bajar a 49 y permanecer allí por varias horas.

Ya a las 3 de la mañana del viernes el índice se hallaba sobre el nivel de 32, el máximo aceptable por el Ministerio. En ese momento se pidió a las empresas de Hamilton que redujeran voluntariamente la producción.

El Sr. Duncan dijo que se hubiera impuesto una reducción obligatoria de la producción si el índice de contaminación del aire se mantenía o superaba el nivel de 50 por más de 6 horas.

El nivel de contaminación del viernes fue el segundo más alto de la historia de Hamilton; el mayor se registró en octubre de 1970, con un nivel de 56.

Guía Para Recién Llegados

TORONTO.- La Guía de Servicios en Ontario para Recién Llegados, en sus ediciones en árabe, chino y Urdú, están ahora mismo disponibles. La edición inglesa publicada el pasado atoño también está disponible. Esta guía ofrece un completo esquema de las fuentes y servicios de Ontario y se puede obtener gratis

POPULAR BUTCHER
871 DUNDAS STREET WEST
Dundas St. & Manning Ave.
363-9730

CARNE FRESCA DE 1a. CALIDAD TODOS LOS DIAS
Asado Chorizos
Costillas Fiambres
PRECIOS MUY BAJOS

"Tenemos todas las marcas." 110 y 220 voltios.
BLANDER RADIO
559 BLOOR ST. W. 531-1950 418 COLLEGE ST. 9?1-1535

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
Prescripciones
Cosméticos
Medias elásticas
Cintas ortopédicas
Locaciones
LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO
537 COLLEGE ST. (ESQ. EUCLID) TEL. 924-7717
844 BATHURST ST. (NORTE DE BLOOR)
SERVICIO A DOMICILIO

Su Radio Ya es Obsoleta

OTTAWA.- Dentro de los próximos cinco años casi seguramente Usted ha de comprarse una nueva radio porque la que posee hoy ya es obsoleta.

Los delegados a la Conferencia Mundial de Administración de la Radio, celebrada este mes en Ginebra, Suiza, decidieron extender la banda radial AM de Norteamérica de manera que hacia 1985 otros 10 canales AM puedan ser agregados a los existentes.

La presente banda AM Norteamericana va de los 535 a 1605 Kilohertz (Khz.); la decisión de la Conferencia la extendió a 1705 Khz., por lo que su radio, que sólo llega a los 1605 Khz., se vuelve obsoleta.

Se estima que los primeros en adoptar las nuevas radios serán los fabricantes de automóviles.

Las decisiones de la Conferencia deben ser implementadas antes del 1 de enero de 1982.

Una Historia de Quebec

La Confederación

Cuando los líderes de las colonias británicas en Norteamérica dieron pasos para crear una unión que emergió finalmente en 1867, estaban ellos respondiendo a las presiones y oportunidades de aquel tiem-o. En el mundo occidental, la tendencia era hacia los grandes y centralizados estados con énfasis en la nacionalidad. La industrialización y particularmente el desarrollo de vapores y de trenes hacía posible unidades de grandes administraciones y economías. Y en la Norteamérica británica se agregaba la idea de la defensa.

En los Estados Unidos, la sangrienta Guerra Civil de 1861 a 1865, pareció a veces que podría extenderse a Canadá. Los administradores de la Colonia Británica conscientes de las presiones expansionistas de los Estados Unidos, estuvivieron entre los primeros promotores de la cooperación política entre las colonias de Norteamérica. Similares puntos de vista se expresaban en Canadá, donde la unión política, en vigencia desde 1851, estaba llegando a un estado de enmarañada inefectividad.

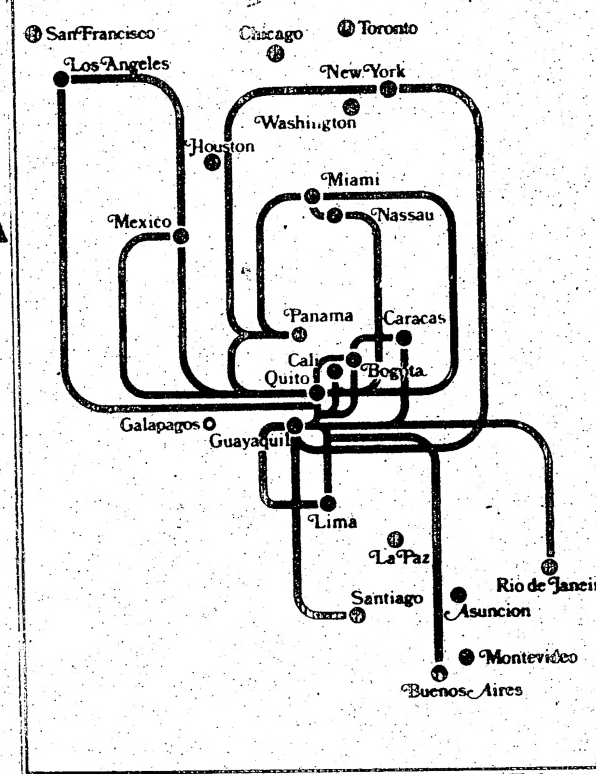
La población de Norteamérica británica había crecido alrededor de 3.300.000- mitad de lacual vivía en lo que se conoce ahora como Ontario. Otro 30% vivía en Quebec, la mayoría de habla francesa. Montreal era la ciudad más grande con más o menos 100.000 habitantes, seguida por la ciudad de Quebec, con 60.000. Toronto tenía alrededor de 50.000 y Halifax 26.000.

Las diferencias de religión y de lenguar afloraban, pero había también ya el comienzo de una cooperación política. La unión del Alto y Bajo Canadá, si bien era un fracaso político produjo un compañerismo político que crecía en importancia después de la confederación. Entre éstos fué notable el compañerismo de Robert Baldwin, un abogado de Toronto y Luis Hipólito Lafontaine, representante de los franco-canadienses. Hubo un importante entendimiento entre George Etienne Cartier y John A. MacDonald. Esta clase de cooperación a través de las barreras de la lengua, debió mucho a los primeros gobernadores británicos que fueron simpatizantes de la comunidad católica de habla francesa, que la encontraba en sí misma separada en el territorio británico.

Las discusiones acerca de la unión llegaron a una cabeza en 1864, cuando las colonias de New Brunswick, N. Escotia y la Isla del Príncipe Eduardo, propusieron una conferencia para considerar la posibilidad. Los líderes canadienses se apoderaron de la oportunidad y pidieron una invitación. Cartier y MacDonald encabezaban la delegación canadiense a la reunión que tuvo lugar en Charlottetown. Este fué seguida más tarde por una conferencia en Quebec, que en tres semanas de duración produjo los guiones para estructura constitucional de una federación de los territorios británicos de Norteamérica. El plan fué aceptado de inmediato por la Isla del Príncipe Eduardo y Newfoundland, pero fué aceptado por los otros participantes.

Algunos de los abogados de la Unión Canadiense favorecían la administración de un solo gobierno, pero se dieron cuenta de que ésto nunca sería aceptado por los habitantes de habla francesa de Quebec, quienes querían asegurar la superviviencia de su cultura distintiva. Con el ejemplo ante sí, de una guerra civil americana, los padres de la Confederación crearon un fuerte gobierno central, con legislaturas provinciales que tuviesen poderes estrictamente limitados.

VISITE UNA SUDAMERICA DIFERENTE
Rio de Janeiro Panamá
Buenos Aires Guayaquil
Santiago Quito Lima



Sudamérica es una experiencia inigualable. Haga de sus viajes de negocios un viaje de placer.
Nuestro Sistema Ecuatronix le confirmará su cupo al instante.

DESDE:
MIAMI, NEW YORK, LOS ANGELES.

RESERVACIONES:
DISCADO LIBRE
EN CANADA 1-800-268-8578

Toronto 367-1601
80 Richmond Street West
Suite 505

ECUATORIANA
MIEMBRO DE IATA

Rehenes en Teherán Recibieron ya más de Un Millón de Tarjetas

TEHERAN, Dic. 23 (UPI) — Más de un millón de tarjetas navideñas, comida, regalos y pinos de Navidad inundaban hoy la ocupada embajada de Estados Unidos entre las voces de miles de iraníes que gritaban 'muerte a Estados Unidos.'

Los estudiantes que ocupan la embajada dijeron que más de un millón de tarjetas ya fueron distribuidas entre los 90 rehenes estadounidenses que han entrado en su 90mo. día de cautiverio.

No pudo confirmarse con una fuente independiente que los cautivos realmente hayan recibido el correo, pero se vió que entraban dos árboles de Navidad al complejo de la embajada.

Uno de los árboles, de aproximadamente tres metros de alto, estaba envuelto en un trozo de tela y no parecía decorado, en tanto que el otro, un poco más pequeño, estaba decorado con cintas rojas, papel plateado y ramas de acebo.

El árbol más pequeño fue traído hasta una de las entradas laterales de la embajada por el sacerdote católico Alfredo Picchioni, junto con docenas de regalos envueltos, bizcochos, quesos y frutas.

No se permitió que el sacerdote, que estaba acompañado por una empleada de la embajada de Italia y otra de la de Austria, entregara personalmente los regalos a los rehenes.

Picchioli se negó a hablar con los periodistas y mientras discutía con guardias revolucionarios frente a una de las numerosas entradas laterales de la embajada, aproximadamente cinco mil iraníes que permanecían frente a la entrada principal quemaron imágenes del presidente Jimmy Carter y del depuesto sha Mohammed Reza Pahlevi.

El tiempo frío no pareció afectar a la multitud, cuyo número decreció la semana pasada pero que ahora se multiplica a medida que se aproxima Navidad, y que continuamente gritaba 'muerte a Estados Unidos.' y 'muerte al sha.'

Una mujer de aproximadamente 70 años señaló con el dedo a los periodistas reunidos frente a la embajada y les gritó 'dejen de mentir y díganle la verdad al pueblo de Estados Unidos. Díganle sobre los crímenes del demonio Carter en Irán y los crímenes de Estados Unidos en todo el mundo. Díganle lo que ellos (el gobierno de Estados Unidos) han hecho en Vietnam....'.

Por otra parte, en respuesta a un llamado del líder islámico ayatollah Khomeini, los estudiantes que ocupan la embajada dijeron que permitirán que clérigos de todas los credos visiten a los rehenes el día de Navidad.

La Lotería Más Rica del Mundo Llegó a Obreros Españoles

MADRID, Dic. 22 (UPI) — El 'gordo.' del sorteo de Navidad, la lotería más rica del mundo, que este año fue de unos tres millones de dólares, fue vendido en la ciudad de Granollers, de Cataluña, y distribuido entre los inmigrantes pobres de una barriada de obreros industriales.

El "Gordo", como se le llama, correspondió al número 40.286, y se vendió en la barriada de Nuestra Señora de Fátima, distribuido en centésimos, en carnicerías, panaderías y tiendas de víveres del barrio.

Si alguien se beneficia por la distribución de esta riqueza, es seguro que serán los pobres inmigrantes que vinieron de Andalucía a radicarse en Granollers, donde hay abundancia de trabajo en las fábrica de detergentes y textiles.

Para los comerciantes del lugar, es una verdadera bendición, ya que muchos residentes esperan comprar el tesoro con que han soñado muchos años, un televisor de colores, que en España están casi fuera del alcance de las clases pobres.

Todos utilizarán su dinero para comprar automóviles, dijeron en Granollers.

Una agencia de noticias dijo que los vendedores de automóviles han pedido que les envíen más coches.

'Hemos ordenado más bebida para nuestros clientes', dijo el dueño del bar Canovellas. 'Nosotros nunca cerramos en Navidad, así que imagínense como será este año.'

En España los restaurantes y bares cierran todos tradicionalmente el Día de Nochebuena.

La Lotería de Navidad, que este año celebró su centenario, distribuyó 4—9 millones de dólares en premios, entre los grandes y los chicos.

La riqueza sí que quedó bien distribuida, y los ganadores recibieron cada uno poco más de 12.000 dólares.

Entre los agraciados hay barrenderos, policías, albañiles, el cura párroco, los empleados de una sastrería, de una agencia de viajes, el dueño y empleados de una fábrica de tejidos y decenas de amas de casa.

Granollers, ciudad de 30.000 habitantes cerca de Barcelona, fue el escenario el 1 de diciembre de una gran tragedia, cuando 23 personas murieron en un accidente ferroviario.

El párroco, Mossen Joan Samper, dijo que utilizará el dinero que ganó, como un cuarto de millón de dólares, para construir una guardería infantil y una nueva casa parroquial.

MINIT TUNE
the tune-up specialists
MIENTRAS ESPERA
Afinación de Motor (Tune- Up)
4 Cilindros $43.44
6 Cilindros $46.66
8 Cilindros $49.88
incluye partes y mano de obra
Lubricación, Aceite y Filtro
$9.95
271 Front St. E. y Parliament St. (Hablamos español) 368 2298
793 Spadina y Eglinton Ave.
334 Dundas St. E. Mississauga
241 Church St. y Dundas St.
1660 Bloor St. W. y Keele

All Languages Service
ALS
TRADUCTORES E INTERPRETES EN MAS DE 70 IDIOMAS
361-0303
SUITE 1105, 67 YONGE STREET, TORONTO, ONT. M5E 1J8

NEW COLLEGE
CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIO DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS - ETC. = PRECIOS ECONOMICOS
3 53 COLLEGE STREET - TOR.

Les Desea Feliz Navidad y Prospero Año Nuevo

Roial
CUSTOM DRAPERY MANUFACTURERS
En su Nuevo Local de
66 Milvan Dr.
Suite 8 y 9
tel. 742-5660

UNA AGENCIA DE VIAJES "INFORMADA"
ESPECIALIZADO EN SUD-AMERICA, 25 AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL RAMO
Avalon Travel Agency
578 St. Clair Avenue West, Toronto.
656-9791 96
Aprobada por la Provincia de Ontario

FUTURE TRAVEL
1770 ST. CLAIR AVE. W.
656-2132
IATA
Viajes, visas, pasaportes, excursiones. Facilidades de pago.
A la vez los invitamos a presenciar fútbol profesional por Canal 11 todos los domingos a las 10 A.M.
Consulte a nuestros agentes especializados.

EXPERT REAL ESTATE INC.
PRESCOT - ST. CLAIR
Sólida de ladrillo, 2 pisos, 6 cuartos, sótano espacioso. Sólo 390 dól. mensuales.
SYMINGTON - BLOOR
Sólida de ladrillo, 6 cuartos, 2 pisos, sótano espacioso. 500 dól. mensuales.
ST. CLAIR - CALEDONIA
Sólida de ladrillo, el sótano terminado, 8 cuartos y 3 pisos. Pagos mensuales: 530 dól.
BLOOR - LANSDOWNE
2 pisos, 7 cuartos, sólida de ladrillo, 500 dól. mensuales.
Llame hoy mismo para más información.
638-0648, 781-9898 y 651-1203

Viene de la Portada

general Luciano B. Menéndez prot
primera sublevación iniciada dentr
cito en los tres años de gobiern
pero la intentona careció de apoyo
del arma. Menendez fue sanciona
prolongado arresto.
En los últimos días del año, el
militar anunció su plan político, qu
gradual retorno a la democra
establece un sistema de co-gobier
militar.

BOLIVIA
Bolivia finalizó 1979 instalando
gobierno en 365 días y preparando
elección presidencial en menos de
Los comicios de junio, celebrad
presidencia del general David
culminaron en un estancamiento.
de los dos principales candidatos
ciales —el centrista Víctor Paz Es
el izquierdista moderado Her
Zuazo— obtuvo mayoría de suf
congreso, por su parte, no logró
estancamiento en una elección sub
Finalmente, el congreso esco
presidente al titular del senad
Guevara Arze, cuyo breve gob
amenazada su estabilidad por di
terpartidarias e intentos de enjui
presidente Hugo Banzer, ac
corrupción.
Entre tanto, Bolivia fue anfitrió
asamblea general de la Organi
Estados Americanos (OEA), du
últimos días del gobierno de Guev
aprovechó la oportunidad para
apoyo moral del organismo reg
reivindicación boliviana de una
mar. Chile cuestionó el pronuncia
la OEA.
Horas después de terminada la
continental, el coronel Albert
Busch derrocó a Guevara, argume
el presidente civil intentaba cl
congreso e instituir un rég
tidemocrático.
El golpe de Natush careció
tación popular, y las protestas
movimiento dejaron un saldo de
muertos en enfrentamientos con
ejército.

La Dire

Viene de la Portada

general Luciano B. Menéndez protagonizó la primera sublevación iniciada dentro del ejército en los tres años de gobierno militar, pero la intentona careció de apoyo en el seno del arma. Menendez fue sancionado con un prolongado arresto.

En los últimos días del año, el gobierno militar anunció su plan político, que prevé el gradual retorno a la democracia pero establece un sistema de co-gobierno cívico-militar.

BOLIVIA

Bolivia finalizó 1979 instalando su cuarto gobierno en 365 días y preparando su tercera elección presidencial en menos de tres años.

Los comicios de junio, celebrados bajo la presidencia del general David Padilla, culminaron en un estancamiento. Ninguno de los dos principales candidatos presidenciales —el centrista Víctor Paz Estenssoro y el izquierdista moderado Hernán Siles Zuazo— obtuvo mayoría de sufragios. El congreso, por su parte, no logró superar el estancamiento en una elección subsiguiente.

Finalmente, el congreso escogió como presidente al titular del senado, Walter Guevara Arze, cuyo breve gobierno vio amenazada su estabilidad por disputas interpartidarias e intentos de enjuiciar al ex presidente Hugo Banzer, acusado de corrupción.

Entre tanto, Bolivia fue anfitrión de la IX asamblea general de la Organización de Estados Americanos (OEA), durante los últimos días del gobierno de Guevara, quien aprovechó la oportunidad para ganar el apoyo moral del organismo regional a la reivindicación boliviana de una salida al mar. Chile cuestionó el pronunciamiento de la OEA.

Horas después de terminada la asamblea continental, el coronel Alberto Natush Busch derrocó a Guevara, argumentando que el presidente civil intentaba clausurar el congreso e instituir un régimen antidemocrático.

El golpe de Natush careció de sustentación popular, y las protestas contra su movimiento dejaron un saldo de 200 civiles muertos en enfrentamientos con tropas del ejército.

Natush perdió gradualmente su apoyo militar y fue forzado a entregar el poder el congreso, que eligió a Lidia Gueiler como presidenta interina. El electorado será convocado a nuevos comicios para mayo de 1980.

BRASIL

El general Joao Figueiredo asumió en marzo la presidencia por un período de seis años. Figueiredo, quinto de una ininterrumpida serie de presidentes militares, prometió restablecer la democracia.

La visita hecha en marzo por el vicepresidente de Estados Unidos, Walter Mondale, contribuyó a mejorar las relaciones brasileño-norteamericanas, deterioradas durante el gobierno del general Ernesto Geisel.

En abril visito el país el canciller de Alemania occidental, Helmut Schmidt, quien ratificó el acuerdo nuclear germano-brasileño.

En mayo, las autoridades brasileñas declararon que la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) constituye la representación legítima del pueblo palestino.

En marzo y en julio, obreros metalúrgicos y trabajadores de la construcción realizaron sendas huelgas en demanda de mejores salarios, produciéndose en esas ocasiones graves incidentes.

Otra visita importante fué la realizada en agosto por el primer ministro español Adolfo Suárez, que elogió el programa brasileño de redemocratización.

Figueiredo decretó la amnistía de los exiliados y la libertad de numerosos presos políticos. El líder laborista Lionel Brizola retornó en septiembre, al cabo de 15 años de exilio. Otro desterrado de larga data, el comunista Luiz Carlos Prestes, retornó en octubre y prometió luchar por la democratización de su movimiento.

La visita del presidente peruano Francisco Morales Bermúdez, producida en septiembre, marcó un acercamiento del Brasil a los países del Pacto Andino.

El primer viaje oficial de Figueiredo al exterior tuvo lugar en noviembre, cuando el jefe de estado visitó Venezuela.

Una semana después, el canciller mexicano Jorge Castañeda reiteró en Brasilia que su país venderá al Brasil 20.000 barriles diarios de petróleo.

En octubre, Brasil acordó con Argentina y Paraguay la armonización de las represas de Itaipú y Corpus, poniendo fin a una prolongada controversia argentino-brasileña.

A fines de noviembre quedó cancelado el sistema bipartidista que durante más de un decenio rigió la actividad política, al autorizarse la actuación de diversas organizaciones partidarias.

CARIBE

En la diminuta isla de Grenada se produjo en marzo uno de los hechos salientes ocurridos en el Caribe, con el derrocamiento del primer ministro derechista Eric Gairy, mientras éste visitaba los Estados Unidos.

Gairy fue reemplazado por el izquierdista Maurice Bishop, que instituyó un sistema de represión política similar al de su antecesor, a fin de sostener su "revolución del pueblo", apoyada por Cuba.

Una isla vecina, St. Lucia, se dió un gobierno izquierdista en las elecciones de julio. Como primer ministro Alan Louisy se convirtió en gobernante nominal, ya que su viceprimer ministro Roberto Odlum pasó a ejercer efectivamente el poder.

Pero en St. Vincent, el primer ministro Milton Cato recibió un apoyo abrumador del electorado, rechazando a la oposición marxista que parecía segura de un triunfo.

St. Lucia y St. Vincent, que este año se independizaron de Gran Bretaña, fueron asoladas en abril por el volcan Soufriere.

El huracán David causó estragos en Dominica, una isla de habitantes anglo-parlantes, destruyendo tres cuartas partes de sus viviendas. Una copiosa ayuda norteamericana para la reconstrucción estrechó vínculos con Estados Unidos. El primer ministro Oliver Seraphine se deshizó de sus colaboradores izquierdistas.

En Jamaica, el gobierno izquierdista de "premier" Michael Manley concentró su fuego sobre el único periódico independiente, el Daily Gleaner, organizando manifestaciones callejeras e invocando normas legales para hostigarlo, pero el Gleaner obtuvo un alentador respaldo internacional cuando se le adjudicó el premio María Moors Cabot.

El anciano primer ministro de Trinidad, Erick Williams, el gobernante más antiguo del Caribe, mantuvo la incertidumbre acerca del momento en que abandonará sus funciones en la pequeña nación petrolera, embarcada en un vigoroso proceso de industrialización.

COLOMBIA

El presidente Julio César Turbay ordenó una lucha a fondo contra el tráfico de marihuana y cocaína, del que se estima que rinde anualmente varios miles de millones de dolares en utilidades ilícitas.

Las fuerzas armadas y la policía hicieron varias importantes confiscaciones de marihuana cultivada en el país y cocaína importada, sustancias preparadas en Colombia para su traslado a Estados Unidos.

Pese a que más de 100 aviones dedicados al tráfico fueron tomados por las autoridades, se considera que esa cantidad es apenas una parte de los medios de transporte dedicados al contrabando de drogas.

Mientras tanto las fuerzas armadas realizaron una intensa represión de la guerrilla izquierdista, lo que dió lugar a muchas acusaciones de arrestos arbitrarios y torturas.

La economía colombiana afrontó una inflación superior al 30 por ciento, pero las reservas de divisas alcanzan un nivel satisfactorio. Se espera que la exportación de café produzca un beneficio de 2.000 millones de dólares.

A fines de año, el mal tiempo causó la inundación de vastas extensiones de territorio, provocando muertes y destrucción, y arruinando cosechas.

COSTA RICA

La nación costarricense se vió envuelta en la lucha intestina de Nicaragua, no sólo proveyendo a los rebeldes sandinistas armas, refugio y libre tránsito para sus elementos bélicos, sino también organizando una campaña internacional de denuncias contra los métodos represivos del ex presidente Anastasio Somoza.

En mayo, el presidente costarricense Rodrigo Carazo visitó brevemente a México. Coincidentemente, el mandatario mexicano José López Portillo rompió relaciones con el régimen de Somoza, actitud que Costa Rica había adoptado el año anterior.

Pasa a Pág. 6

"Una Feliz Navidad y un Próspero Año Nuevo" les desean

La Direccion y Personal de

SAN MARCO TRAVEL
1659 St. Clair Ave. W. 656-3033

AIRSEALAND TRAVEL
684 Bloor St. W. 531-4661

AVON TRAVEL
Finch-West Mall 745-0603

es 24 de diciembre de 1979

Tarjetas

y 'muerte al sha.'

Una mujer de aproximadamente 70 años señaló con el dedo a los periodistas reunidos frente a la embajada y les gritó 'dejen de mentir y díganle la verdad al pueblo de Estados Unidos. Díganle sobre los crímenes del demonio Carter en Irán y los crímenes de Estados Unidos en todo el mundo. Díganle lo que ellos (el gobierno de Estados Unidos) han hecho en Vietnam....'.

Por otra parte, en respuesta a un llamado del líder islámico ayatollah Khomeini, los estudiantes que ocupan la embajada dijeron que permitirán que clérigos de todas los credos visiten a los rehenes el día de Navidad.

ges Service
E INTERPRETES
DE 70 IDIOMAS
0303
ET, TORONTO, ONT. M5E 1J8

a Feliz
vidad y
rospero
o Nuevo
oial
PERY MANUFACTURERS
o Local de
an Dr.
8 y 9
-5660

ESTATE INC.
ST. CLAIR
6 cuartos, sótano espacioso.
ales.
N - BLOOR
s. 2 pisos, sótano espacioso.
CALEDONIA
no terminado. 8 cuartos y 3
les: 530 dól.
ANSDOWNE
de ladrillo. 500 dól. men-
para más información.
8 y 651-1203

Viene de Pág. 5

En agosto, unas 50 personas resultaron heridas en disturbios antigubernamentales cuando miles de costarricenses exigieron mejores salarios.

CUBA

Fidel Castro inauguró su vigésimo primer año en el poder jactándose de que su revolución marxista se halla "institucionalizada" y es"irreversible", pero debió afrontar una serie de problemas económicos que originaron quejas sin precedentes en los 10 años previos.

El primero de enero Castro exhibió la impresionante capacidad militar cubana, con el desfile de una porción de sus 300.000 efectivos equipados por la Unión Soviética, que forman el segundo ejército más poderoso del hemisferio occidental.

Pero la población debió soportar una situación económica que se había vuelto peor que nunca. Más y más artículos de consumo fueron incluídos en la odiada tarjeta de racionamiento, mientras el subsidio soviético a la isla se elevó desde los 3 millones de dólares diarios a que llegaba a comienzos de la presente década, hasta la impresionante suma de 9 millones de dólares por día.

El contraste entre el despliegue belicista y la postración económica alimentó la creciente disconformidad de los cubanos, que sin embargo no osaron protestar abiertamente, limitándose a una sorda queja, que fue en aumento a medida que avanzaba el año.

Los diarios y revistas emprendieron una campaña contra los "burócratas ineficientes", culpándolos por la escasez y mala calidad de los artículos de primera necesidad.

En el orden diplomático, las relaciones cubano-norteamericanas, que aún no han llegado al intercambio de embajadores, pero que con la asunción del presidente Jimmy Carter habían superado la etapa de la incomunicación total, sufrieron un severo deterioro cuando se denunció la presencia de tropas de combate soviéticas en la isla.

La fricción no adquirió caracteres agudos, a causa del deseo de Washington de obtener la aprobación parlamentaria del tratado SALT II.

En septiembre, Cuba fue sede la sexta conferencia de países no alineados. La reunión, pese a algunas discrepancias con el proyecto de "Declaración de La Habana" presentado por Castro, afianzó la posición del gobernante cubano como líder de ese bloque de naciones.

Luego, Castro viajó a Nueva York para asistir a la asamblea de las Naciones Unidas, donde fustigó duramente a los Estados Unidos ante una audiencia mayoritariamente inclinada hacia la posición cubana.

En el aspecto político, el principal acontecimiento fue el retorno de miles de exiliados en caracter de visitantes, dentro de un programa de reunificación familiar anunciado por Castro en diciembre de 1978, paralelo a un programa de liberación de más de 3.500 prisioneros políticos, a quienes se autorizó a abandonar la isla.

Entre estos, el más famoso fue Húber Matos, ex camarada revolucionario de Castro, puesto en libertad al cabo de 20 años de prisión.

Aunque un barco cubano llegó a Miami en 1978, conduciendo a opositores del regimen castrista, de abril a septiembre de 1979 más de 400 personas abandonaron Cuba en pequeñas embarcaciones. Curiosamente, había entre los fugitivos numerosos jóvenes, que vivieron toda su vida a la sombra del marxismo.

CHILE

El año transcurrido estuvo dominado por el proceso de mediación papal en el conflicto limítrofe chileno-argentino, el caso Letelier, el hallazgo de numerosos cadáveres en tres puntos del país y la implantación del plan laboral, que entre sus disposiciones contempla el restablecimiento del derecho de huelga.

En enero se convino en Montevideo recurrir al Papa Juan Pablo II a fin de poner término a la crisis limítrofe, que estuvo a punto de enfrentar por las armas a Chile y Argentina.

El gobierno difundió su plan laboral, que autoriza a las entidades sindicales a celebrar asambleas sin permiso previo y prevé la negociación colectiva. El derecho a huelga, constreñido durante 7 años por el régimen castrense, fue restablecido.

La corte suprema de justicia denegó la extradición del general Manuel Contreras, el coronel Pedro Espinoza y el capitán Armando Fernández, acusados de participación en el asesinato del ex canciller chileno Orlando Letelier, cometido en Washington. Los tres oficiales salieron en libertad, y a su vez el embajador norteamericano George W. Landau fue llamado por su gobierno, durante el peor periodo en los lazos con Washington, que redujo drásticamente sus vínculos con Chile pero sin llegar a interrumpir las

Pasa a Pág. 7

Problema Sanitario en Hospital de Bogotá

BOGOTA, Dic. 23 (UPI) — Un hospital de esta capital debió ser evacuado por las autoridades sanitarias, al presentarse un agente infeccioso poco común que produce una gangrena gaseosa.

El director de la Unidad de Urgencias del Mospital de la Samaritana, doctor Gabriel Socha, declaró que la evacuación parcial del centro médico comenzó hace tres días y que durante 12 más prestará sus servicios limitadamente.

Socha explicó que la gangrena gaseosa es común en los hospitales del mundo y tiene los correspondientes procedimientos de prevención y tratamiento.

Añadió que la enfermedad afecta solamente a los pacientes con heridas y que quienes se hallan dentro de las instalaciones hospitalarias están "controlados estrictamente, aislados, en cuarentena, y por consiguiente, no se están efectuando cirugías."

ANDES SIGNS
Plastic Signs Manufacturing
- FABRICACION
- COLOCACION
- MANTENIMIENTO DE: LETREROS ILUMINADOS EN PLASTICO ACRILICO.

ROTULACION DE:
- VEHICULOS COMERCIALES
VIDRIERAS

- PROCESO DE ESTAMPADO TODO LO RELACIONADO AL ARTE COMERCIAL

648-A BLOOR ST. W.
Bus: 533-9910
Res: 533-7101

Todos los productos con la fragancia del horno

Milano
Food & Biscuits Ltd.
15 TANGIERS ROAD
DOWNSVIEW - ONTARIO
635-1862

farmacia leone
L. LEONE pharmacy
Retiramos su receta y la entregamos en su domicilio. Aceptamos todos los planes de seguros. Estamos en los Centros Médicos
1670 Dufferin St. (y St. Clair) - Tel. 652-1555
4640 Jane St. (y Shoreham) - Tel. 661-6565
1017 Wilson Ave. - 636-3203
627 Lyon's Lane Oakville - Tel. 845-2811

EMILIAN JEWELLERY
ORO FINO - DIAMANTES - RELOJES Y REGALOS
Deseando a sus Clientes y Amigos una muy Feliz Navidad y Prospero 1980
1700 WILSON AVE. at Jane
NORTH YORK SHERIDAN MALL
249-3240

stro en diciembre de 1978,
programa de liberación de más
oneros políticos, a quienes se
ndonar la isla.
el más famoso fue Húber
amarada revolucionario de
en libertad al cabo de 20 años

arco cubano llegó a Miami en
endo a opositores del regimen
ril a septiembre de 1979 más
onas abandonaron Cuba en
barcaciones. Curiosamente,
fugitivos numerosos jóvenes,
oda su vida a la sombra del

currido estuvo dominado por
mediación papal en el con-
chileno-argentino, el caso
llazgo de numerosos cadáveres
del país y la implantación del
que entre sus disposiciones
restablecimiento del derecho

se convino en Montevideo
a Juan Pablo II a fin de poner
crisis limítrofe, que estuvo a
entar por las armas a Chile y

difundió su plan laboral, que
entidades sindicales a celebrar
permiso previo y prevé la
olectiva. El derecho a huelga,
urante 7 años por el régimen
restablecido.
prema de justicia denegó la ex-
general Manuel Contreras, el
Espinoza y el capitán Ar-
dez, acusados de participación
ato del ex canciller chileno
lier, cometido en Washington.
ales salieron en libertad, y a su
dor norteamericano George W.
amado por su gobierno, durante
do en los lazos con Washington,
drásticamente sus vínculos con
sin llegar a interrumpir las

Pasa a Pág. 7

aleone
harmacy
y la entregamos en su
s todos los planes de
los Centros Médicos
St. Clair) - Tel. 652-1555
horeham) - Tel. 661-6565
n Ave. - 636-3203
eville - Tel. 845-2811

AN
LLERY
DIAMANTES -
REGALOS
do a sus
y Amigos
uy Feliz
idad y
ro 1980
N AVE. at Jane
K SHERIDAN MALL
49-3240

Viene de Pág. 6

relaciones.

Actos terroristas atribuídos al proscripto Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) arrojaron un saldo de varias muertes, contándose entre las víctimas elementos subversivos y miembros de los cuerpos de seguridad.

Los atentados extremistas proliferaron en residencias de figuras de renombre nacional y en locales de entidades bancarias, en especial en vísperas del séptimo aniversario del gobierno castrense.

Unos 350 cadáveres de detenidos-desaparecidos durante y después del golpe militar de 1973 fueron descubiertos en varias partes del país. En Lonquen, al oeste de Santiago, fueron hallados en una mina abandonada los cadáveres de 15 personas. En Laja, al sur del país, se descubrieron otros 19 cadáveres, que como en el caso anterior eran de personas detenidas por la policía sin que nunca se informara al respecto. La Iglesia Católica denunció que en el mes de septiembre de 1973 fueron enterrados en el Cementerio General los restos de unas 300 personas sin identificar.

Los vínculos con el Perú se deterioraron al producirse un caso de espionaje, en el que apareció comprometido personal militar de la embajada chilena en Lima, razón por la cual fueron llamados por sus gobiernos los respectivos embajadores en ambas capitales.

Chile sufrió una derrota diplomática cuando la asamblea de la Organización de Estados Americanos (OEA) acordó, por amplia mayoría, tratar en la Paz el tema de la mediterraneidad de Bolivia, considerado por el gobierno de Santiago como asunto estrictamente bilateral.

ECUADOR

Jaime Roldós, un joven político de tendencia moderada, ganó por cómodo margen la elección presidencial y se convirtió en el primer mandatario democrático ecuatoriano, tras 9 años de dictadura militar.

Roldós, de 39 años, sostuvo durante los primeros meses de su mandato una enconada disputa con Assad Bucaram, presidente del parlamento unicameral.

El enfrentamiento, que amenazó con paralizar el nuevo gobierno, fue notable por el hecho de que Bucaram había sido considerado el mentor político de Roldós en la Concentración de Fuerzas Populares, a la cual ambos pertenecen.

La situación política ecuatoriana estuvo signada durante el segundo semestre del año por ese conflicto, que por el momento parece haberse aplacado.

EL SALVADOR

Un nuevo gobierno cívico-militar tomó las riendas de la agitada nación centroamericana a mediados de octubre, y debió esforzarse desde el comienzo por sobrevivir y despertar confianza en el país y en el exterior.

La junta gobernante, integrada por dos militares y tres civiles, reemplazó al presidente Carlos Romero, depuesto el 15 de octubre en un incruento golpe militar cuando el descontento social arreciaba.

Según datos de fuentes generalmente bien informadas, más de 500 personas murieron en los 9 últimos meses del régimen de Romero.

Pero los pasos iniciales del nuevo gobierno fueron inciertos. En sus tres primeras semanas fue acosado por manifestaciones izquierdistas en las que más de 100 personas resultaron muertas y otras muchas sufrieron heridas.

Las manifestaciones, además de tomas de iglesias y edificios gubernamentales, en demanda de alzas salariales y reformas de fondo, se han vuelto hechos cotidianos en El Salvador.

GUATEMALA

Esporádicos actos de violencia ocurrieron este año en Guatemala, país regido por los militares y frecuentemente mencionado como una de las tres naciones centroamericanas que podrían ser arrasadas por la marea izquierdista, ante el efecto de dominó desencadenado por la revolución nicaragüense.

El ex canciller Alberto Fuentes Mohr, parlamentario de la oposición, fue ametrallado y muerto en una emboscada que atacantes no identificados le tendieron en la capital en enero.

En marzo, el líder opositor izquierdista Manuel Colón Argueta, jefe del Frente Unido del Partido Revolucionario, fue también ultimado por individuos cuya filiación no fue establecida.

Tres meses más tarde, 20 obreros textiles descontentos tomaron como rehén al embajador mexicano, exigiendo "respeto a los derechos sindicales".

En agosto, guerrilleros izquierdistas secuestraron al canciller Alfonso Alonso Lima, a quien liberaron un mes más tarde.

Finalmente, en octubre, el Ejército Gerrillero de los Pobres secuestró a un sobrino del presidente Romeo Lucas García, José Raúl García Granados, exigiendo una suma no revelada como rescate.

Guatemala negó denuncias de Amnesty International según las cuales la represión gubernativa costó 2.000 vidas en los dos últimos años.

GUYANA

El partido Socialista del primer ministro Forbes Burnham volvió a aplazar las elecciones parlamentarias que debían haberse realizado en 1978, pero se expuso a crecientes críticas de grupos tan diversos como los políticos ultra-izquerdistas y la Iglesia Católica, a raíz de presuntos actos de persecución política.

HAITI

El dinástico régimen del presidente vitalicio Jean-Claude Duvalier actuó como si percibiera un aplacamiento de la presión norteamericana en favor de los derechos humanos.

El gobierno apretó las clavijas, el gabinete ministerial sufrió dos cambios que colocaron en puestos prominentes a militares y partidarios de la "línea dura", y se sancionó una nueva ley de prensa, destinada a sofocar la oposición.

Una reunion de la Liga por los Derechos Humanos fue disuelta por las autoridades.

HONDURAS

Honduras pareció un oasis de tranquilidad en medio de las convulsionadas naciones centroamericanas.

El gobierno militar hondureño intercambió invectivas con las nuevas autoridades sandinistas de Nicaragua y todavía el país se mantiene técnicamente en guerra con El Salvador, a raíz de la "guerra del fútbol" de 1969, pero en el orden interno hubo pocos signos de inquietud.

A menudo El Salvador, Guatemala y Honduras han actuado de consuno, como exponentes de regímenes militares que podrían caer en el "proceso de dominó" provocado por la revolución nicaragüense.

Sin embargo, un residente norteamericano resumió así la situación: "Honduras tiene algunos problemas, pero a no ser que alguien cometa una locura, el futuro aparece brillante, o al menos pacífico".

MEXICO

Para México, 1979 tuvo un comienzo inolvidable con la visita del Papa Juan Pablo II y finalizó con la elevación de la producción petrolera a casi 2 millones de barriles diarios, lo que representa un 20 por ciento de aumento respecto a 1978.

Pero el recuerdo del año será tambien asociado a dos graves desastres.

El 3 de junio fue imposible controlar el flujo de un pozo petrolífero situado sobre la bahía de Campeche, y casi 3 millones de barriles de crudo se derramaron en el Golfo de México. Aún falta medir el efecto ecológico del accidente, aunque los expertos mexicanos estiman que el daño causado a la fauna marina fue mínimo.

Un avión de la Western Airlines se precipitó a tierra en el aeropuerto de la capital mexicana, el 31 de octubre. Los muertos en el accidente sumaron 75.

A mediados del año, el presidente José López Portillo promulgó una reforma política que, por primera vez en la historia mexicana, concede voz en la cámara de diputados los siete partidos políticos, incluso el Comunista, si bien el poderío de la oposición se considera ínfimo en comparación con el del Partido Revolucionario Instutucional, que gobierna desde hace medio siglo.

México dió refugio al destronado Sha de Irán, Mohammed Reza Pahlavi, quien luego se trasladó a Estados Unidos para someterse a un tratamiento contra el cáncer. Al agravarse la crisis de la embajada norteamericana en Teherán, el gobierno mexicano rehusó recibir de vuelta al ex monarca.

NICARAGUA

El movimiento Sandinista, apoyado por la población, atacó guarniciones de la Guardia Nacional del presidente Anastasio Somoza en todo el país.

En junio, un soldado de la Guardia Nacional mató a tiros en Managua a Bill Stewart, corresponsal de la cadena norteamericana de radio y television ABC News, y a su intérprete nicaragüense.

El 17 de julio Somoza huyó a Miami en momentos en que el apoyo norteamericano a su gobierno se volvía prácticamente nulo y en que la Guardia Nacional se desmoronaba ante el ataque sandinista.

Dos días más tarde, su sucesor, Francisco Urcuyo, buscó refugio en Guatemala y fue reemplazado por una junta sandinista de 5 miembros, que hizo su entrada en Managua el 20 de julio.

La junta está integrada por el comandante sandinista Daniel Ortega, el escritor Sergio Ramírez, el profesor universitario Moisés Hassan, el empreario Alfonso Alfonso Robelo y Violeta Chamorro, viuda del asesinado periodista Pedro Joaquín Chamorro. Junto con dicho organismo, el país está regido por el Directorio Nacional Sandinista, también compuesto de 5 miembros.

Calificado de "moderadamente izquierdista", el gobierno nicaragüense ha nacionalizado los bancos y expropiado bienes de la familia Somoza y sus simpatizantes.

En medio de una comprometida situación económica legada por Somoza, los partidarios del ex dictador siguen realizando ataques nocturnos contra las fuerzas sandinistas.

Algunos sectores de la población empiezan a quejarse de que la revolución no haya puesto término inmediato a la desocupación, la pobreza y el analfabetismo.

PANAMA

Los tres cuartos de siglo de control norteamericano sobre el Canal de Panamá finalizaron en 1979, en lo que constituyó el primer paso para la entrega de la vía interoceánica por los Estados Unidos al país del istmo, en el ano 2000.

El primero de octubre cesó la soberanía norteamericana sobre el canal de casi 100 kilómetros, conforme a un acuerdo panameño-norteamericano suscripto en 1977.

El acuerdo contempla la permanencia de varias bases militares estadounidenses en la zona del canal, que bajo soberanía panameña es manejado por un organismo compuesto por 5 norteamericanos y 4 panameños.

PARAGUAY

En agosto, el presidente Alfredo Stroessner, decano de los jefes de estado americanos, cumplió 25 años en el poder.

En el orden interno, el hecho político saliente fue la formación del denominado Acuerdo Nacional, que integran los partidos Liberal Radical, Revolucionario Febrerista y Demócrata Crstiano, además del Movimiento Popular Colorado, fracción disidente del oficialista Partido Colorado.

El objetivo enunciado por la coalición política es el restablecimiento de la democracia representativa, que según el gobierno rige plenamente.

El principal líder opositor, Domingo Laíño, fue detenido en septiembre por haber formulado en el Brasil declaraciones que el gobierno consideró lesivas para las relaciones paraguayo-brasileñas. Laíño se halla confinado en el interior del país.

En el plano internacional, el Paraguay llegó a una avenencia con la Argentina sobre el proyecto energético de Yacyreta, en el río Paraná, y ambos paises convinieron con Brasil las bases para armonizar las centrales hidroeléctricas de Itaipú y Corpus, sobre el mismo río.

PERU

El gobierno militar, capeando una serie de conflictos laborales suscitados por su drástico programa de austeridad, mantuvo su decisión de transferir el poder a los civiles a mediados de 1980.

Las elecciones, fijadas para el 18 de mayo próximo, pondrán fín a casi 12 años de régimen castrense, período en que, según los mismos gobernantes, las instituciones militares han sufrido un "desgaste".

La situación financiera mejoró con el ingreso de una considerable cantidad de divisas producidas por las exportaciones y al recuperarse el crédito externo gracias al pago puntual de los servicios de la deuda exterior.

No obstante, la inflación mantuvo un ritmo galopante, con un índice anual del 60 por ciento, y los sueldos siguieron perdiendo poder adquisitivo.

En esas condiciones económicas, se llevaron a cabo dos huelgas, una de las cuales fracasó, pero la organizada por los maestros de los establecimientos oficiales de enseñanza duró cuatro meses y fue acompañada por violentas manifestaciones, que dejaron un saldo de más de 20 muertos.

La asamblea constituyente aprobó en julio la nueva constitución, que entrará en vigencia cuando se instale el futuro gobierno civil.

Víctor Raúl Haya de la Torre, el político peruano más importante de las últimas cinco décadas, suscribió la nueva carta constitucional como presidente de la asamblea, y murió en agosto, dejando planteadas nuevas incógnitas acerca del futuro político del país.

Las relaciones con Chile fueron sometidas a grave tensión a raiz de dos casos de espionaje chileno. En enero, un suboficial de la aviación peruana fue ejecutado por colaborar en el espionaje, y el gobierno dispuso la expulsión del embajador chileno.

REPUBLICA DOMINICANA

Legisladores del oficialista Partido Revolucionario Dominicano recibieron ayuda simbólica de una misión cubana, tras el devastador huracán David, que con sus vientos enfurecidos y torrenciales lluvias asoló a la República Dominicana, causando 2.000 muertes.

Pero el presidente Antonio Guzmán, cuyo gobierno no mantiene relaciones diplomáticas con el régimen de Fidel Castro, desautorizó a los parlamentarios de su propio partido y no ahorró indicios de que los visitantes cubanos le resultaban poco gratos.

URUGUAY

En enero, el Uruguay hospedó a los cancilleres argentino y chileno y al enviado papal, cardenal Antonio Samoré, quienes firmaron el protocolo por el que la añeja disputa fronteriza de ambos paises es sometida a la mediación de la Santa Sede.

Las fuerzas de seguridad detuvieron en abril a 48 personas que pertenecian al proscripto Partido Comunista. A fines de noviembre, se informó oficialmente que permanecían detenidas 1.520 personas acusadas de actividades sediciosas.

El presidente Aparicio Méndez y su colega argentino Jorge R. Videla pusieron en funcionamiento, el 21 de junio, la primera turbina de la represa hidroeléctrica binacional de Salto Grande, en el río Uruguay.

En junio falleció la poetisa Juana de Ibarbourou, gloria de las letras uruguayas.

VENEZUELA

A principios de marzo, asumió la presidencia el demócrata cristiano Luis Herrera Campíns, segundo gobernante de esa filiación política en 21 años de continuada vigencia democrática.

En julio los venezolanos votaron por primera vez en su historia para elegir funcionarios municipales en comicios separados de las elecciones nacionales. El COPEI, del presidente Herrera Campíns, ratificó su condición de partido mayoritario.

Venezuela y sus socios del Pacto Andino se estrenaron como bloque político regional con motivo de la crisis nicaragüense. El apoyo de los andinos al movimiento sandinista fue uno de los factores decisivos del derrocamiento del ex presidente nicaragüense Anastasio Somoza.

En junio se reveló la liberación del industrial estadounidense William Frank Niehous, que había sido secuestrado por un grupo guerrillero en febrero de 1976, en una operacion cuyos móviles aún no han sido aclarados.

A principios de septiembre falleció Juan Pablo Pérez Alfonso, fundador de la Organización de Paises Exportadores de Petróleo (OPEP).

Caracas fue durante el mismo mes sede de la Conferencia Interparlamentaria Mundial.

En noviembre, el general Joao Figueiredo se convirtió en el primer presidente brasileño que visitó Venezuela.

El año finalizó para Venezuela con otro importante acto internacional celebrado en el país: la reunión de la OPEP, entidad que se ha convertido en centro de la atención mundial, principalmente para el mundo industrializado, cuyo porvenir puede depender de las decisiones adoptadas por el ente petrolero internacional.

MEXICO RESTAURANT
Con propietarios Mexicanos

Tacos
Enchiladas
Mole

Sopes
Quesadillas
y Burritos

Abierto de 9a.m. a medianoche
Viernes, Sábado y Domingo hasta las 2 a.m.

1089 Bathurst St. (Dupont) 532-8625

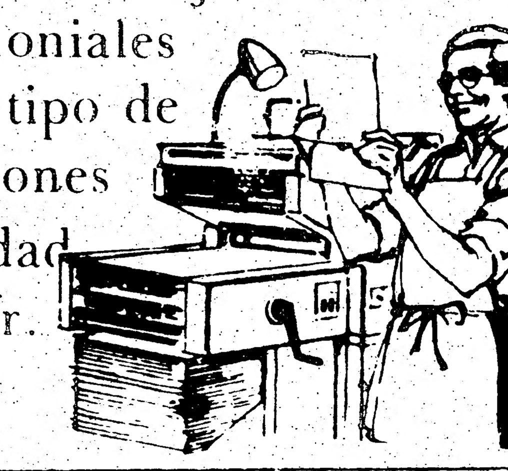
Bimbo Jeans

533-1688 – 1245 Dupont St. (La Galleria Shopping Centre)
656-3302 – 1261 St. Clair Ave. West

Gran selección de jeans, ropa deportiva para todas las edades, ropa unisex.

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573

Impresión de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones: Sobres,
Pan fletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.



PETRONIA
Wholesale & Retail Meats

NORTH PARK PLAZA
9886 TORBRAM RD.
BRAMALEA, ONTARIO
791-4110

Mitad de Vaca – $1.69 lb.
Con 20 lbs. de pollo Gratis

Pierna de Vaca – $1.99 lb.
con 10 lbs. de pollo Gratis

Pollos – $ .49 lb.
Limite de 2 por persona (una semana solamente)

Mitad de Ternera – $1.89 lb.
con 10 lbs. de pollo Gratis

Bistec de Chanco – $1.59 lb.

Comité de Defensa de los Derechos Humanos en Uruguay Informa

El Comité, por intermedio de esta columna se propone informar sistemáticamente, sobre la violación de los Derechos Humanos en Uruguay por parte de la dictadura militar. Estas informaciones serán desarrolladas en próximas publicaciones.

DICTADURA DERROTADA EN LA OEA

La novena Asamblea General de la OEA, efectuada en La Paz a fines de octubre último significó una de las más duras derrotas de la dictadura uruguaya en el marco internacional y regional.

Dicha Asamblea aprobó y ratificó un extenso documento elaborado y presentado por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, el cual establece que "después de un detenido y objetivo análisis de los antecedentes y elementos de juicio que obran en poder de la Comisión, se ha llegado a la conclusión de que en el Uruguay existe un régimen bajo el cual se han violado derechos reconocidos en la Declaración Americana de Derechos y Deberes del Hombre..."

Esta resolución dió por tierra con las esperanzadas declaraciones formuladas por los representantes de la dictadura uruguaya (Carlos Giambruno y Julio César Lupinacci), a su arribo a La Paz, en el sentido de que la Asamblea votaría una resolución de "apoyo" al proceso de "democratización" del Uruguay.

La delegación uruguaya ante la contundente e inequívoca resolución adoptada por la Asamblea General y ante la imposibilidad de lograr respuestas coherentes, reaccionó con la principal característica del gobierno militar uruguayo: la violencia.

El agregado militar uruguayo en Bolivia, Juan Antonio Bonifacino, casi inmediatamente finalizada una votación contraria a los intereses de la dictadura, arremetió a empujones, codazos e insultos a Juan Ferreira, representante de la Liga Internacional de los Derechos del Hombre y acreditado como observador en dicha reunión de la OEA.

Los militares uruguayos, más aislados que nunca, llegan a cometer actos de una torpeza pocas veces vista, en su desesperada lucha por mejorar su imagen en el exterior.

Sin embargo, los organismos internacionales seguirán denunciando sus crímenes y atropellos, a pesar de que algunos de sus personeros pierdan los estribos.

"ELECCIONES 81": PROVOCA ARRESTOS

La Oficina en Washington sobre América Latina (WOLA), organización cívico-religiosa sobre Derechos Humanos, en una reciente carta informativa, denunció una nueva ola de represión en Uruguay:

"Recientemente, 350 ciudadanos de distintos sectores de diferentes puntos del país firmaron una carta abierta requiriendo un retorno inmediato a un gobierno democrático, protestando por las "elecciones" anunciadas por el gobierno, "con un sólo candidato" para 1981, asignado por la dictadura.

"El viernes pasado (23 de noviembre), varios líderes políticos y oficiales militares fueron arrestados a causa de su apoyo abierte a un cambio democrático. Entre ellos se encontraban el profesor Julio Pareyra, uno de los líderes del Partido Nacional (Blanco), Coronel Justiniano Carvajal, ex director de los Servicios de Inteligencia de las Fuerzas Armadas, General Ventura Rodriguez, ex jefe del cuartel militar más importante y es jefe de Policía de Montevideo, Capitán Omar Murdoch y Dr. Gonzalo Aguirre Ramírez".

"Estas personas, como todos los partidos y sindicatos uruguayos, se oponen a las elecciones con un sólo candidato para 1981. La Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA) en su reciente encuentro en La Paz, realizó una similar declaración de condena".

PLAN ATICA: PLANEAN MASACRE

Diversas publicaciones y declaraciones procedentes de distintos países, han coincidido en la denuncia de una plan denominado "Atica", para exterminar a todos los prisioneros políticos considerados "peligrosos" por los militares uruguayos.

Los móviles políticos serían concretar una falsa amnistía, o la liberación de un cierto número de prisioneros, con el fin de mejorar su tan deteriorada imagen en el exterior.

Transcribimos a continuación un cable difundido por la Agencia France Presse, que en noviembre pasado hacía eco de las inquietudes suscitadas por la denuncia del citado plan.

PARIS, Nov. 12 (AFP).- Graves amenazas formuladas por oficiales del ejército uruguayo contra presos políticos detenidos en el Establecimiento Penitenciario de Libertad, cerca de Montevideo, fueron reveladas hoy por el diario parisiense Le Monde.

"Según el vespertino, cartas de familiares de presos llegadas recientemente a Europa dan cuenta que los detenidos, en ocasión de las visitas, denunciaron una degradación de sus condiciones de detención: aumento de las sanciones arbitrarias, requisas cada vez más frecuentes, deterioro de la situación sanitaria y de la alimentación.

"Lo que para Le Monde reviste mayor gravedad, es que 'las autoridades multiplicaron los ejercicios de alarma, en previsión de una evasión. Dos presos, por lo menos, Samuel Blixen y Antonio Mas Mas, fueron amenazados de muerte en ocasión de visitas nocturnas realizadas por los guardianes. Varios oficiales indicaron su intención de 'deshacerse de todo un piso' del penal, el segundo, donde están detenidas unas 150 personas condenadas a largas penas y consideradas como 'peligrosas'.

"Le Monde indicó también que varios presos manifestaron a sus familias temores de que se produzca una verdadera masacre, so pretexto de un supuesto motín o una fuga colectiva.

"Por otra parte, el Comité de Defensa de los Presos Políticos Uruguayos en Paris afirmó recientemente en un comunicado de prensa que este plan existe y que su nombre en códifo sería "Atica", nombre de la prisión norteamericana del Estado de Nueva York, donde una revuelta en 1941 provocó 43 muertos."

C.D.D.H.U.
P.O. Box 219
Station "P"
Toronto, Ontario.

Cierto Malestar en Nicaragua por Cubanos

PANAMA, Dic. 23 (UPI) — La presencia de unos 2.200 cubanos en Nicaragua despertó cierta sensación de malestar entre los izquierdistas sandinistas del nuevo régimen y tres naciones vecinas de la América central.

Dirigentes nicaraguenses iniciaron este mes viajes diplomáticos para disipar esos temores, según fuentes en Managua y Panamá.

Uno de los informantes dijo que Costa Rica, Honduras e incluso Panamá, con un gobierno marcadamente procubano, están airados por la presencia de La Habana en Nicaragua, aunque por diferentes motivos.

Las autoridades sandinistas confirmaron que en los últimos tres meses llegaron al país 1.200 maestros cubanos para ayudar en la campaña de alfabetización nacional, en una nación donde el 70 por ciento de la población no sabe leer ni escribir.

El régimen marxista isleño envió además 1.200 médicos, enfermeras y personal sanitario para ayudar en la reconstrucción del sistema público de salud, destrozado por 18 meses de guerra civil que terminó con el derrocamiento del presidente Anastasio Somoza. Fuentes en Nicaragua confirmaron la presencia de técnicos cubanos en las estaciones de televisión del país y en el aeropuerto de Managua, usado conjuntamente por empresas comerciales y la fuerza aérea sandinista.

Pese a que no fue confirmada la presencia de consejeros militares cubanos en Nicaragua, la vecina Honduras se quejó de que algunos maestros cubanos fueron visto armados con metralletas y en uniformes militares.

Nicaragua y Honduras, esta última gobernada por una junta militar derechista, mantuvieron discrepancias en los últimos meses debido a incidentes fronterizos.

Por lo menos un soldado nicaraguense murió en una escaramuza fronteriza y el ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua, Miguel Escoto, visitó Honduras el 11 de diciembre para mejorar las relaciones entre ambos países.

La fuente dijo que la tensión más serie es la de Nicaragua y Panamá, que dio un gran respaldo militar a los sandinistas durante sus 18 meses de campaña contra Somoza.

Panamá retiró el mes pasado de Nicaragua sus 200 consejeros en protesta y señal de desagrado por la escasa publicidad dada a sus esfuerzos, dijeron las fuentes.

Varias embajadas en Managua se quejaron de que cada ayuda enviada por La Habana es publicitada en la primera plana de los diarios nacionales nicaraguenses, mientras que las de sus propios países son relegadas a las páginas de necrológicas.

Hace dos semanas, Panamá indicó que el ministro del Interior de Nicaragua, Tomás Borge, que debería haber visitado Panamá días atras, tendría que cancelar su viaje porque las autoridades panameñas estarían 'demasiado atareadas.' para recibirle. Finalmente Borge llegó hace unos días a Panamá, y en aparente gesto conciliatorio pidió a las autoridades panameñas que envien a Nicaragua unos 30 consejeros para entrenar a la policía sandinista.

Borge se detuvo además en Costa Rica, que según las fuentes se ofendió porque los sandinistas ignoraron su oferta de enviar 900 maestros para desarrollar la campaña de alfabetización.

Borge, considerado como el poder que se oculta tras los cinco miembros de la Junta de Reconstrucción Nacional, dijo a funcionarios costarricenses que Nicaragua está ahora preparada para aceptar los maestros, dijeron las fuentes.

CUPON DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER – JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

Correo 2.a clase
6 meses (78 ediciones) $ 17 ☐
1 año (156 ediciones) $ 32 ☐
2 años (312 ediciones) $ 60 ☐
bajo condiciones normales de entrega postal 2 DIAS.

Correo 1.a clase
6 meses (78 ediciones) $ 41 ☐
1 año (156 ediciones) $ 80 ☐
2 años (312 ediciones) $ 155 ☐
BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.

Nombre ....
Nacionalidad ....
Dirección .... Código Postal ....
Ciudad .... Prov. ....
Teléfono ....

NOTA: Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Order, a favor de "EL POPULAR".

Informe Anual de la CEPAL Sobre Inflación

SANTIAGO (Chile), Dic. 23 (UPI) — Seis de los 22 países latinoamericanos que comprende el último estudio de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), tuvieron ritmos inflacionarios decrecientes en 1979.

El ultimo informe proporcionado por este organismo en esta capital señala que las naciones que lograron un descenso en las variaciones anuales de precios al consumidor fueron Argentina, Perú, Ecuador, El Salvador, Guyana y Jamaica.

Un rebrote inflacionario destacado respecto a 1978, se apreció en Venezuela, Paraguay, Brasil, Haiti, Uruguay, Colombia y Chile.

El informe de CEPAL precisa que la inflación en la región aumentó de un 40,9 por ciento promedio en 1978, a un 91.1 por ciento en 1979.

Subraya que 'aunque los factores determinantes de la inflación y su incidencia relativa en el ritmo de aumento de los precios fueron diferentes en los diversos países', es evidente que una de las causas principales de la aceleración generalizada del proceso inflacionario que se registró en 1979 fue la inflación importada.'

El estudio señala que los precios medios de las importaciones, que en 1978 habían tenido un ritmo de alrededor del 1 por ciento, se elevaron en 1978 a 11 por ciento, generando así una fuerte presión alcista sobre los costos y el nivel interno de los precios.

'Este factor inflacionario se debe en gran medida a las nuevas e importantes alzas que tuvieron los precios internacionales de los combustibles durante 1979, y los aumentos de precios de los artículos manufacturados a raíz de la acentuación de los procesos inflacionarios en la mayoría de las economías industrializadas.'

El informe concluye indicando que a todo esto se sumó la incidencia de la elevación sustancial de los precios de las exportaciones latinoamericanas, los que subieron en un 7 por ciento en 1979.

El cuadro entregado por la CEPAL arroja los siguientes resultados:

Países de inflaciónnalta	1978	1979
Argentina	119,8	197,9
Brasil	38,1	14,8
Colombia	18,8	29,2
Chile	30,3	37,9
México	11,2	18,2
Perú	73,7	15,4
Países de inflación moderada		
Barbados	11,3	13,8
Bolivia	13,9	17,9
Costa Rica	8,2	8,9
Ecuador	11,7	9,4
Dl Salvador	14,1	1,9
Guatemala	9,1	10,4
Guyana	20,0	18,1
Haiti	9,9	18,8
Honduras	1,1	8,7
Jamaica	49,3	25,1
Panamá	9,0	8,1
Paraguay	11,9	29,9
R. Dominicana	1,8	10,8
Trinidad Tobago	8,8	12,0
Venezuela	7,0	17,4

Programa Para Jubilados

OTTAWA.- El Programa del Gobierno Federal, Nuevos Horizontes, tiene fondos disponibles para aquellos ciudadanos en retiro que quieren participar en la vida de su comunidad. Un número de retirados de grupos étnicos están incluidos en las últimas listas de los proyectos aprobados, por el Departamento Nacional de Salud y de Beneficencia. Los grupos son Chojo Kai, organización japonesa en Lethbridge, Alberta, los rusos retirados en Winnipeg, Manitoba, el Club Italiano de Pioneros de Sarnia, Ontario, el Club Yugoeslavo de Toronto, los coreanos de la Iglesia Unida de Montreal. Para información escriba a New Horizons, Dept. of National Health and Welfare, Ottawa, K1A 1B5.

Ontario No Negociará con Quebec

TORONTO.- El Primer Ministro de Ontario, William Davis, con fuertes palabras, en su declaración ante la legislatura de Ontario, ha manifestado la posición del gobierno que preside ante la publicación del "Libro Blanco" sobre la Soberanía-Asociación, que ha emitido el Premier quebequense René Levesque.

Mr. Davis calificó aquella proposición del gobierno de Quebec de "limitada y miope", de querer la creación de una Nación soberana, para hacer leyes y colectar impuestos en su territorio y luego establecer negociación de asociación económica con el resto de Canadá.

"Este (asociación de soberaneidad) es lo que alguien podría llamar el máximo de los colmos - autoimponerse un gueto mental ... ciertamente contra la dignidad de los francocanadienses", agregó el Sr. Davis.

"Este es un programa que limitaría las posibilidades y oportunidades de la cultura franco-canadiense y de la civilización. Es, y lo veo particularmente triste, la admisión de una derrota, por el gobierno y en un tiempo en que las oportunidades de supervivencia, de expansión y de arraigamiento jamás, a mi modo de ver, fueron mejores para la civilización y cultura francocanadienses a través de este país".

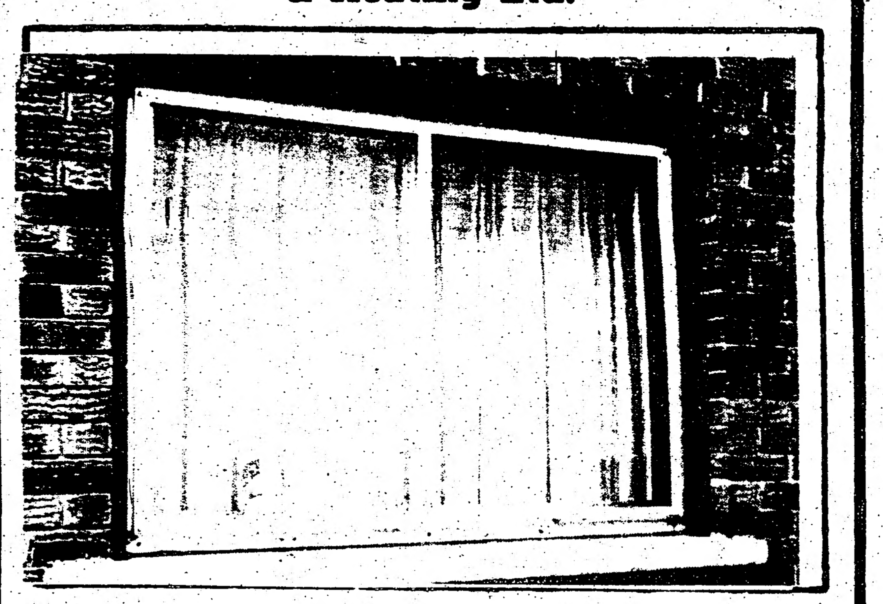
En su alocución, el Sr. Davis manifestó que el actual gobierno de Quebec parecía definitivamente estar empecinado en dar al traste con las oportunidades que prosperidad y crecimiento de Quebec que son también el futuro de Canadá.

El Sr. Davis argüia que en relaciones económicas con el resto de Canadá los quebequenses llegarían a ser ciudadanos de segunda clase, mientras que continuarían bajo la creciente amenaza de la dominación económica de los Estados Unidos.

"En consecuencia la Asociación de Soberanía, no es ni mucho menos sinónimo de pobreza o de dominación política, ni menos una necesaria garantía de libertad o de alto estandard de vida. Aún podría argüir que habría serias desventajas económicas y políticas sin siquiera la marginal contribución para una mayor seguridad cultural".

Dijo el Sr. Davis que sus ministros están preparados para unirse a cualquiera discusión que conlleva el logro de una Constitución Canadiense más sensitiva a las necesidades de los quebequenses. Pero al mismo tiempo repitió su "absoluto propósito" de que Ontario no participará en ninguna negociación de soberaneidad de asociación.

RAINBOW ALUMINUM Products & Heating Ltd.



Hacemos ...
Puertas para Patios
Resguardaderas de
Desviaderos de aluminio
Contraventanas
Guardapuertas
Ventanas Thermo

FRANK COSTA
622-7705

DAVID T. McLACHLAN, D.C.
Doctor en Quiropráctica

NUEVOS HORARIOS
Lunes de 10 a.m. a 7 p.m.
Miércoles de 2 p.m. a 8 p.m.
Jueves de 2 p.m. a 8 p.m.
Sábado de 10 a.m. a 1 p.m.

Yorkwoods Plaza - 2885 Jane St., Ste. 3
Downsview Tel. (416) 481-4184 / 638-1121

Tenga $$$ cada semana si está
accidentado o enfermo
CONSULTE SOBRE
PLANIFICACION FINANCIERA FAMILIAR
Al Agente Hispano Número Uno en Toronto
ROBERTO HAUSMAN
Oficinas en YONGE y BLOOR
Lics. Con Monarch Life Ass. Co.
Tel.: 961-2330 - 961-5819

Anime las Fiestas con un gran banquete

Este es el mes de "Hágalo Ud. Mismo" en Kentucky Fried Chicken. Y no hay mejor manera de animar actividades deportivas o comunitarias de su grupo que con un "party". Llame al Kentucky Fried Chicken de su zona con dos horas de anticipación. Luego pase a retirar su pedido. Es una verdadera fiesta, con 3 trozos de pollo y abundante ensalada para cada uno. Más todo lo que Ud. necesite pa[illegible]vir un gran banquete para 15 personas o más.

Scott's chic...en Villa.
Llame al local de su vecindad para mayores detalles.

Kentucky Fried Chicken.
Las chicas y los muchachos del Coronel Sanders lo hacen como para chuparse los dedos.
Colonel Sanders' "do-it-yourself" buffet
Good chicken!

nes 24 de diciembre de 1979

[Ni]caragua por Cubanos

escaramuza fronteriza y el ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua, Miguel Escoto, visitó Honduras el 11 de diciembre para mejorar las relaciones entre ambos países.

La fuente dijo que la tensión más serie es la de Nicaragua y Panamá, que dio un gran respaldo militar a los sandinistas durante sus 18 meses de campaña contra Somoza.

Panamá retiró el mes pasado de Nicaragua sus 200 consejeros en protesta y señal de desagrado por la escasa publicidad dada a sus esfuerzos, dijeron las fuentes.

Varias embajadas en Managua se quejaron de que cada ayuda enviada por La Habana es publicitada en la primera plana de los diarios nacionales nicaraguenses, mientras que las de sus propios países son relegadas a las páginas de necrológicas.

Hace dos semanas, Panamá indicó que el ministro del Interior de Nicaragua, Tomás Borge, que debería haber visitado Panamá días atras, tendría que cancelar su viaje porque las autoridades panameñas estarian 'demasiado atareadas' para recibirle. Finalmente Borge llegó hace unos días a Panamá, y en aparente gesto conciliatorio pidió a las autoridades panameñas que envíen a Nicaragua unos 30 consejeros para entrenar a la *policía sandinista*.

Borge se detuvo además en Costa Rica, que según las fuentes se ofendió porque los sandinistas ignoraron su oferta de enviar 900 maestros para desarrollar la campaña de alfabetización.

Borge, considerado como el poder que se oculta tras los cinco miembros de la Junta de Reconstrucción Nacional, dijo a funcionarios costarricenses que Nicaragua está ahora preparada para aceptar los maestros, dijeron las fuentes.

[...]ON DE [...]RIPCION
[...] JOURNAL ESPAGNOL
[...]L DE MAYOR CIRCULACION
SPANISH NEWSPAPER
[...]delaide St. Station
[...]tario M5C 2K5
Correo 1.a clase
6 meses (78 ediciones) $ 41
1 año (156 ediciones) $ 80
2 años (312 ediciones) $ 155
BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.
Código Postal
Prov.
[N]OTA: Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Orden, a favor de "EL POPULAR".

DUFFERIN & ST. CLAIR TRAVEL
1682 DUFFERIN ST.
654-3804

Pan American Compra National Airlines

WASHINGTON, Dic. 23 (UPI) — El presidente Jimmy Carter despejó ayer el camino para que Pan American World Airways compre National Airlines, en una de las más grandes fusiones de empresas en la historia de la aviación comercial.

La Junta de Aviación Civil (CAB) aprobó la fusión en octubre, con la condición de que la lucrativa ruta Miami-Londres de National no fuera automáticamente trasferida a Pan Am.

El presidente tenía que desaprobar la decisión de CAB antes del 24 de diciembre en caso que hubiera querido hacerlo.

En una carta dirigida a Marvin Cohen, presidente de la CAB, Carter dijo que 'no me propongo desaprobar la decisión de la Junta dentro de los 10 días previstos por el estatuto.'

Agregó también que 'no veo consideraciones sobre las relaciones exteriores o la defensa nacional suficientemente fuertes' como para rechazar la decisión de la CAB al descartar la ruta Miami-Londres de National Airlines de la transacción prevista.

El presidente tiene poder para desaprobar decisiones de la CAB que se refieran a rutas internacionales.

William O. Seawel, presidente de Pan Am, dijo que "la combinación de las dos compañías será iniciada tan pronto como se hayan satisfecho las formalidades legales, siempre que los gremios vinculados puedan lograr acuerdos comunes.'

Señaló que la compañía combinada seguirá operando el servicio Miami-Londres mientras la CAB lleve a cabo las audiencias para determinar a cuál de los solicitantes dará esa ruta sobre una base permanente.

Las principales actividades de Pan Am son en Europa, el Pacífico y América Latina, y ha sido virtualmente excluida del mercado norteamericano por los anteriores gobiernos, que querían ver la bandera de Estados Unidos flameando en otros mercados. Mediante la adquisición de National, Pan Am adquirirá las rutas norteamericanas de cabotaje que busca desde hace tanto tiempo.

Estallan Bombas

ROMA, Dic. 23 (UPI) — Tres bombas estallaron esta noche en esta capital, una de ellas cerca de la embajada estadounidense, pero no causaron víctimas, informaron fuentes policiales.

La primera estalló en la puerta de las oficinas de la compañía Air France, ubicada frente a la embajada estadounidense en la turística Via Veneto.

El estallido dañó la puerta de metal de las oficinas de Air France y destrozó las ventanas de edificios vecinos.

Poco después, en la cercana Via Barberini, estalló otra bomba, que había sido dejada en un recipientes de desperdicios en las inmediaciones de las oficinas de la compañía aérea estadounidense TWA.

El tercer estallido se registró cerca de la estación central ferroviaria, en una dependencia municipal para los indigentes.

714 COLLEGE ST.
TEL. 535-1924

AGENCIA DE VIAJES
LOS 5 CONTINENTES

Viajes especiales todo el año a Sudamérica, especialmente a: Chile, Uruguay, Argentina, Ecuador, Colombia.

VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

MEJORAMOS NUESTRAS OFICINAS
PERMANECIENDO EN LA MISMA DIRECCION
VISITENOS
RESERVE ANTICIPADAMENTE PARA NAVIDAD!
VIAJES * FLETES AEREOS O MARITIMOS * VISAS * PASAPORTES * DOCUMENTOS OFICIALES * SERVICIO PUBLICO, ETC.
364-8370
solmar travel
803 Dundas St. W
Tels. 364-7885

JOSE SANCHEZ
TRAVEL AGENCY

•Viajes,
•contabilidad,
•poderes,
•visas,
•traducciones,
•pasaportes,
•despachos de encomiendas,
•asesoramientos en asuntos de inmigracion,
•trámites.

Reserve ahora con tarifas especiales, Perú, Argentina, Uruguay, Chile, Colombia, Ecuador, Guatemala.
Consulte a Rosa Francini
621-5641

528 BATHURST ST.
(casi esquina College)
TELF
961-6748

ADRIA
Travel
Service
TARIFAS ESPECIALES
TODO EL AÑO
Consulte a PINO
2175 Bloor St. W.
762-9774

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud América
Consulte a NINO
Hablamos español
IATA
3861 JANE ST.
(Jane-Finch Mall)
630-4044

AIRSEALAND TRAVEL
SERVICE LTD.
684 Bloor St. W.
531-4661

Introduce a Giovanna Aguilera

Consulte para viajes especiales, a su país en Navidad,
tenemos excursiones con las tarifas más bajas

A toda la comunidad hispanohablante unas muy Felices Fiestas Navideñas y un Próspero 1980

CP Air

eA
e
ES
762-9774
ORUM
L AGENCY LTD.
eciales a
mérica
IATA
3861 JANE ST.
(Jane-Finch Mall)
630-4044
D TRAVEL
SERVICE LTD.
Bloor St.W.
531-4661
duce a
vanna
uilera

tenemos excursiones
con las tarifas
más bajas

A toda la
comunidad
nohablante
unas muy
lices Fiestas
Navideñas
y un
óspero 1980

P Air

Nuevos Sacrificios Para Obreros Automotrices en EEUU

DETROIT, Dic. 22 (UPI) — El sindicato de los obreros de la industria automotriz (United Auto Workers Union) expresó ayer su insatisfacción por los nuevos sacrificios requeridos a los trabajadores por el plan de ayuda del gobierno para la empresa Chrysler Corp., pero indicó que la alternativa -el colapso de la Chrysler- resulta 'impensable.'

El presidente de la UAW, Douglas Fraser, dijo que el 2 de enero se reunirá con el comité de negociaciones del sindicato para iniciar las conversaciones sobre el contrato recientemente aprobado por la UAW con la empresa que, de acuerdo a su tamaño, es la fábrica automotriz de Estados Unidos.

El plan de ayuda de 3.900 millones de dólares para Chrysler, que ayer recibió la aprobación final del Congreso y fue enviado al presidente Jimmy Carter, establece concesiones del gremio por 412.900.000 dólares como una condición para los 1.900 millones de dólares en garantías federales de préstamos.

Señalando que las versiones iniciales del proyecto establecían sacrificios gremiales por 400 millones de dólares, Fraser definió la nueva cifra como el resultado de los esfuerzos hechos por senadores 'vengativos' que tratan de salir 'empatados.'

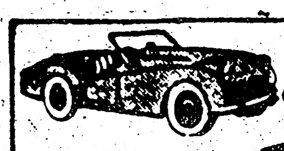
'Nosotros quedamos con un grado de amargura porque la mayoría en el Congreso no pudo realizar su voluntad', dijo Fraser en una conferencia de prensa.

En el actual contrato, los 110.000 trabajadores de Chrysler afiliados a la UAW ya acordaron concesiones por 203 millones de dólares en salarios y beneficios, en comparación con los pactos negociados con las empresas General Motors Corp. y Ford Motor Co.

PRONTO MUFFLER CENTRE
DUNDAS & SHAW TRANSMISSION CENTRE
Especializados en:
- Transmisión automática y manual
- Sistema de escape
- Afinación de motor
- Frenos
Bienvenidos nuestros amigos de habla hispana
Hablamos español
1083 Dundas St. W.
534-6323
534-6324

Gran surtido de carros nuevos y usados
TOYOTA
Corolla - Corona - Celica - Camiones
KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St.W.
Toronto Tel. 766-1155
Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano
Facil Financiación

Richard Garage
246 Harbord st.
536-3169
Neumáticos (Llantas) a bajos precios
Afinacion de motor
Cambio de aceite
Chapa y Pintura

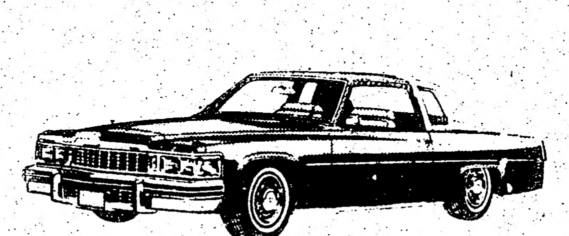


PORTUGAL AUTO GARAGE
Reparaciones garantizadas en todo tipo de automóvil.
Trabajos de chapa y pintura. Estimaciones sin costo.
650 Dundas St. W.
364-1554
SE HABLA ESPAÑOL

ATLANTICO AUTO COLLISION
60 Howard Park Av
536-2766
654-6699
Roncesvalles
Bloor st. W.
Howard Pk
puente
College st.
Dundas st.

City
BUICK • PONTIAC • CADILLAC • LTD

Nos complacemos en introducir al Sr. Ricardo Molina como nuestro agente especializado para la comunidad latina, con más de 10 años de experiencia en la industria automotriz.



* Compra venta, lease, intercambio de carros y camiones nuevos y usados.
* Precios competitivos en toda transacción.
* Fácil financiación a bajo interés.
1900 VICTORIA PARK AVE.(Lawrence)
751-5920

332 High Park Ave 767-9545
Reparaciones de Chapa y Pintura.
Estimaciones Gratis
Garantizamos todo trabajo.
Tramitamos reclamaciones por Seguros.
Hablamos español

SU AUTO CHOCADO LO DEJAMOS NUEVO
Especialista en Accidentes Mayores y en Pintura de Acrílico
Reparaciones en General

DOCTOR COLLISION LTD.
1292 Dupont St.
533-8534
Trabajos de mecánica en general; especializados en carros importados.
Hablamos Español
Tramitamos con su Seguro

NUEVO TALLER DE CHAPA Y PINTURA
¡GRATIS ¡GRATIS!

Nuestros servicios de:
°Estimaciones
°Entrega y recolección.
°Carros de cortesía.
°Trámites con su compañía de seguros.
°Programas de pago en cuotas mensuales, hasta 12 meses.
Todos hablamos español

Juan González "Tony" su pintor amigo
Campanizamos vans y diseñamos interiores de todo tipo
ROCCO AUTO BODY
12 MILFORD AVE 244-1191
(2 cuadras al sur de Lawrence y Keele)

Chile 79 Entregó Trofeos a sus

Ricardo Aguila recibe su trofeo como Director Técnico.

Noche de Campeones.

En el Latvian House se llevó a cabo la noche del sábado la premiación de los jugadores del Club Chile 79, quienes se coronaron campeones del campeonato que organizó la LEFA en el año que termina.

La entrega de trofeos a los jugadores participantes fué un motivo más de regocijo para el conocido club futbolístico chileno, el cual logró cumplir una exitosa campaña y lograr el trofeo de manera invicta.

Actuó en la parte musical el conjunto Fiesta, compuesto de cuatro muchachos chilenos y tres ecuatorianos, entre ellos el cantante Victor Yanqui, quienes para su primera intervención cumplieron a la altura de las circunstancias.

Los jugadores, a quienes se les dió un trofeo personal, son los siguientes: Paul Guerrero, Sergio Rubilar, Victor Ve[...] Heriberto Vargas, Rafael Queen, Aleja[...] Céspedes, Francisco Zamora, Luciano [...] Samuel Espinoza, Jaime Paries, Freddy [...] Manuel Encina, Miguel Soto, Nicolás [...] Danilo Leal, Roberto Encina, Ruben [...] zalida, Guido Araya, Humberto Valderr[...] Mario Duran, Victor Gonzalez, Carlos [...] José Henriquez y Juan Soto.

Fiesta Navideña en Chile Lindo

El Club Chile Lindo tuvo ocasión de entregar sus premios de Navidad a los niños hijos de socios, en una concurrida fiesta la noche del sábado en la Iglesia St. Peters.

La llegada de Papa Noel fué recibida con grandes muestras de alegria por parte de la numerosa chiquillada chilena que estaba presente y cada uno recibió lo que le correspondía. El Popular estuvo presente para captar el ambiente navideño que se vivió en la St. Peters cuando el viejo Noel recién llegado de Chile vino a visitar a los niños.

El Club Tungurahua ofreció una bo[...] fiesta infantil el sabado pasado en la Igl[...] de Lennox y Bathurst, con motivo de [...] tregar los aguinaldos navideños a los ni[...] hijos de miembros de la conocida instituc[...] ecuatoriana.

Naturalmente hubo un Papa Noel, o Sa[...] Claus como le acostumbran llamar por es[...] lados. Sea como fuese la denominación, [...] fiesta resultó todo un éxito y los chiquil[...] tuvieron ocasión de recibir sus regalos.

Hubo igualmente un concurso de dis[...] music infantil el cual fué ganado por [...] niños Luis Leon y Carola Neira. Este co[...] curso fué muy emocionante y los pequeños [...] divirtieron enormemente.

En la parte artistica que siguió a la entre[...] de presentes navideños actuó el dúo forma[...] por don Sergio Velástegui y Luis Chavez, [...] se prolongó hasta la medianoche.

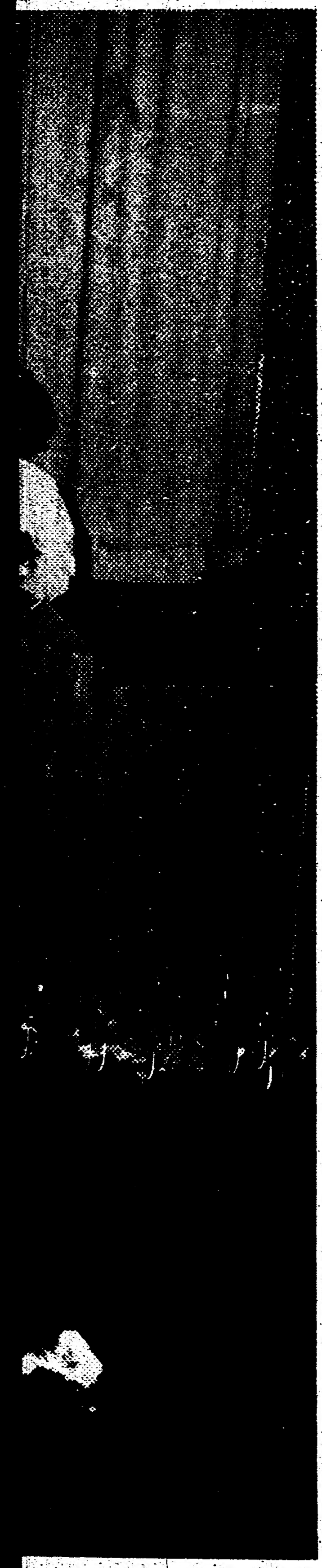
…tregó Trofeos a sus Jugadores

…trofeo de manera invicta.
…n la parte musical el conjunto …ompuesto de cuatro muchachos … tres ecuator anos, entre ellos el Victor Yanqui, quienes para su …tervención cumplieron a la altura …cunstancias.
…adores, a quienes se les dió un …rsonal, son los siguientes: Paul Guerrero, Sergio Rubilar, Victor Veigtes, Heriberto Vargas, Rafael Queen, Alejandro Céspedes, Francisco Zamora, Luciano Pans, Samuel Espinoza, Jaime Paries, Freddy Soto, Manuel Encina, Miguel Soto, Nicolás Lufi, Danilo Leal, Roberto Encina, Ruben Fuenzalida, Guido Araya, Humberto Valderrama, Mario Duran, Victor Gonzalez, Carlos Soto, José Henríquez y Juan Soto.

Se dió igualmente trofeos a los Directores Técnicos Jorge Araya y Ricardo Aguila, y como premio especial por colaborar con el Club en los programas realizados, se dió justo reconocimiento a los señores Mario Molina, Luis Lobos y Luis Quezada. Como mejor compañero fué elegido por los mismos jugadores el Sr. Rubén Fuenzalida.

Ruben Fuenzalida (der.) elegido el mejor por sus compañeros, aceompañado del Presidente de Chile 79.

El Capitán Juan Soto.



…mbiente navideño que se …eters cuando el viejo Noel … Chile vino a visitar a los

Club Tungurahua Repartió Aguinaldos

El Club Tungurahua ofreció una bonita fiesta infantil el sabado pasado en la Iglesia de Lennox y Bathurst, con motivo de entregar los aguinaldos navideños a los niños hijos de miembros de la conocida institución ecuatoriana.

Naturalmente hubo un Papa Noel, o Santa Claus como le acostumbran llamar por estos lados. Sea como fuese la denominación, la fiesta resultó todo un éxito y los chiquillos tuvieron ocasión de recibir sus regalos.

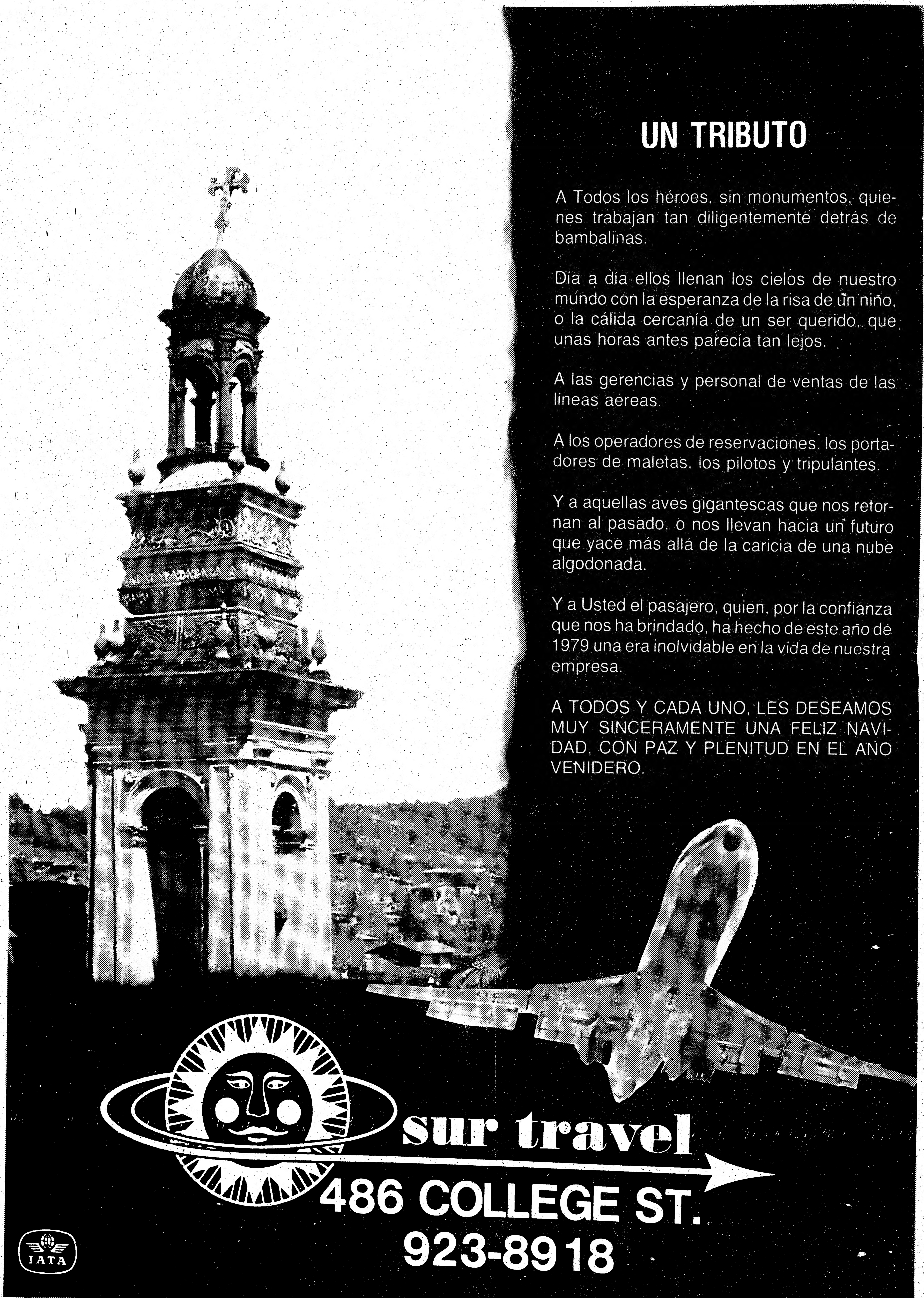
Hubo igualmente un concurso de disco-music infantil el cual fué ganado por los niños Luis Leon y Carola Neira. Este concurso fué muy emocionante y los pequeños se divirtieron enormemente.

En la parte artistica que siguió a la entrega de presentes navideños actuó el dúo formado por don Sergio Velástegui y Luis Chavez, y se prolongó hasta la medianoche.

Bautizo

En la Iglesia de St. Pio X, de Edmonton, Alberta, fué bautizado el 23 de diciembre el niño Jason Mark Ferradas, nacido el 24 de julio de 1976 en esa ciudad.

Actuaron como padrinos Jorge Ferradas y Zulema Ferradas. El niño es hijo de los esposos Juan y Carmen Ferradas.


UN TRIBUTO
A Todos los héroes, sin monumentos, quienes trabajan tan diligentemente detrás de bambalinas.
Día a día ellos llenan los cielos de nuestro mundo con la esperanza de la risa de un niño, o la cálida cercanía de un ser querido, que unas horas antes parecía tan lejos.
A las gerencias y personal de ventas de las líneas aéreas.
A los operadores de reservaciones, los portadores de maletas, los pilotos y tripulantes.
Y a aquellas aves gigantescas que nos retornan al pasado, o nos llevan hacia un futuro que yace más allá de la caricia de una nube algodonada.
Y a Usted el pasajero, quien, por la confianza que nos ha brindado, ha hecho de este año de 1979 una era inolvidable en la vida de nuestra empresa.
A TODOS Y CADA UNO, LES DESEAMOS MUY SINCERAMENTE UNA FELIZ NAVIDAD, CON PAZ Y PLENITUD EN EL AÑO VENIDERO.
sur travel
486 COLLEGE ST.
923-8918
IATA

Los Años 70: Una Década Deportiva Para Recordar

Por HERNAN MALDONADO
UNITED PRESS INTERNATIONAL

Una pródiga década de acontecimientos y hazañas deportivas al más alto nivel está por dejar cronometrada su mejor marca, pero muy difícilmente alguien podría aventurarse a asegurar que el óptimo registro no será superado en los años 80 que estan por comenzar.

Los deportistas saben, por experiencia, que muy difícilmente un record permanece inmutable y la marca fructuosa de los años 70 no sólo es susceptible de ser igualada, sino batida por nuevos hombres, en otras circunstancias y en diferente tiempo.

Los amigos de las estadísticas, testigos de las hazañas del decenio que está por concluir, han coincidido en señalar en que jamas el deporte mundial volverá a verse enriquecido con las grandes figuras que le dieron nombre a los años 70.

Otros, yendo más alla, aseguran que la prodigiosa década no tendrá jamás parangón, por las marcas registradas, por las nuevas estrellas surgidas, por las emociones acumuladas.

Sin embargo, lo mismo se habia dicho en ocasiones anteriores y lo real es que con el transcurso del tiempo surgieron nuevos hechos que, si no hicieron olvidar a los héroes de antaño, por lo menos dejaron muy atrás las hazañas que en su día fueron lo más grande en materia deportiva.

No obstante, seguirán anotandose por millares los que estiman que la década del 20 constituyó la "epoca dorada del deporte mundial", por la constelación de deportistas que iluminaron el firmamento deportivo, como el gran atleta finlandés Paavo Nurmi, el nadador norteamericano Johnny Weissmuller, el púgil Jack Dempsey o el beisbolista Babe Ruth.

Medio siglo después, para citar sólo esos cuatro casos, el deporte mundial se saturó de nuevos colosos que dejaron atrás las hazanas de los que en su hora fueron también "lo mas grande", "lo mas extraordinario" que podía verse en un escenario deportivo.

En 1972, otro norteamericano, Mark Spitz demostró en las Olimpiadas de Munich con una media docena de medallas de oro en natación que las marcas pueden ser derribadas continuamente. A su vez, en estos últimos años, el retirado atleta, ha visto como sus records olímpicos quedaron también pulverizados por otros jóvenes, mas diestros, más técnicos, o mejor dotados.

Si Dempsey tuvo embolsillada a media humanidad en su tiempo, en esta década Muhammad Ali aglutinó en torno suyo al mundo entero dándole una nueva dimensión al boxeo, no sólo por la calidad de su profesionalismo, sino por los montos percibidos, sumas millonarias que se creyeron nunca se pagarían.

Ali, el polémico "Bocazas", no sólo implantó records en veladas pugilisticas y llevó el boxeo al corazón del Africa y, por la magia de la televisión, al más lejano rincón del mundo, sino que también reconquistó el cetro en dos ocasiones. ¿Podrá igualarle alguien?.

Babe Ruth ciertamente fue extraordinario, pero en los años 70 su compatriota Hank Aaron de los Bravos de Atlanta dejó pequeña su marca de 714 jonrones conectados en toda su carrera.

Si otras décadas tuvieron en Fausto Coppi al ciclista inmortal, el decenio que termina inscribe gloriosamente el nombre del belga Eddy Merckx.

Los mismo vale para Nurmi. Si fue la máxima atraccion en los años 20, medio siglo despues no fueron menos espledorosos los triunfos de deportitstas como la gimnasta soviética Olga Korbut, la "reina de las Olimpiadas de Munich", destronada en 1976 en Montreal por la extraordinaria rumana Nadia Comaneci.

Para los amantes del fútbol, la decada será recordada por siempre como memorable por haber visto la partida del hombre que le dio brillo inmarcesible a lo largo de dos décadas: el extraordinario entreala izquierdo brasileño Edson Arantes Do Nascimento, conocido por cuatro mil millones de personas en el orbe entero simplemente como Pelé.

El hombre que hizo del fútbol un arte y que estremeció multitudes de polo a polo y de este a oeste, se retiró del futbol dejando un vacio difícil de llenar, aunque no faltan quienes le atribuyen sucesores.

Se habla del "nuevo monstruo" del fútbol mundial, el argentino Diego Maradona. Pero, lo mismo se dijo de otros en los últimos años, sin que ninguno reuniera en si las extraordinarias facultades del jugador negro brasileño llamado con razón "El Rey".

Si los años 20 fueron para el fútbol su época dorada, con los inolvidables triunfos de los uruguayos en Colombes y Amsterdam, no lo han sido menos los últimos 10 con el título de "Mejor Fútbol del Mundo" retornando al Rio de la Plata con obtencion por Argentina del Campeonato mundial.

El 27 de Junio en Buenos Aires, el virtuosismo rioplantense, el tradicional balompié de la calidad, el empuje y el corazón, fueron suficientes para vencer a la concepción del "futbol total" enarbolada por Holanda como una novedad revolucionaria futbolística desde poco antes del torneo previo, efectuado en Alemania.

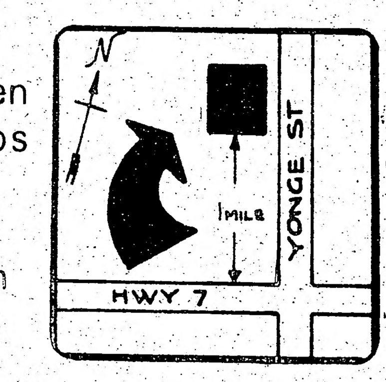
Pero la decada también será memorable por haber dejado a Brasil con tres títulos mundiales de fútbol, el último de los cuales lo conquistó en Mexico con Pelé y su corte poniendo de pie a 100.000 espectadores en el Estadio Azteca.

De ese torneo no sólo habrá que recordar el tri-campeonato brasileño sino aquel partido difícil de igualar por su caudal de emociones, la semifinal entre Italia y Alemania Federal, un monumento a la calidad, la capacidad y el coraje.

Se va la decada y viene otra. En ella habrá tres olimpiadas y dos campeonatos mundiales de fútbol, en medio de la multitud de otros torneos regionales, como para pensar definitivamente que la gloriosa marca de los años 70 puede repetirse y acaso superarse, por difícil que ello sea.

JUGO DE UVA
IMPORTADO DE CALIFORNIA

Precio especial en todos los jugos rojos
Zinfandel
Cabernet Savignon



$3.50 por Galón
GUIZZETTI BROTHERS IMPORTING
9090 YONGE STREET THORNHILL, 881-3886

Ecuatoriano Campeón de Tenis en Miami

MIAMI BEACH, Florida, Dic. 23 (UPI) — El séptimo clasificado Raúl Viver derrotó hoy al peruano Pablo Arraya por 7-1 (7-1) y 1-4, llegando a ser el primer campeón ecuatoriano en los 33 años del torneo internacional de tenis juvenil Orange Bowl, para jugadores de hasta 18 años.

El título femenino lo ganó la neoyorquina Kathleen Morvath, de 14 años, al imponerse a la no clasificada Patrizia Murgó, de Italia, por 7-9 y 1-0.

En los finales de dobles masculinos, los sudafricanos Schalk Van der Merwe y Christo Steyn derrotaron a Tom Foster de Estados Unidos y Peter Lloyd de Australia, por 2-1, 1-2 y 1-4.

Felicia Rashiatore y Susan Pendo de Estados Unidos ganaron la corona en dobles femeninos, al derrotar a las sudcoreanas Jeong Soon Lee y Ji Myunkonos por 1-4 y 1-1.

Van der Merwe y Jennifer Mudel derrotaron a sus compatriotas sudafricanos Steyn y Christa Van der Walt, 6-1ny 1-1, por el campeonato de parejas mixtas.

Vilas Eliminado en el Tenis de Australia

SYDNEY (Australia), Dic. 22 (UPI) - El argentino Guillermo Vilas, preclasificado primero, fue eliminado en las semifinales del Torneo Abierto de Nueva Gales del Sur por el norteamericano Mank Pfister, quien lo venció por 7-1 y7-9.

Pfister enfrentará hoy al australiano Phil Dent en el encuentro final del torneo que se lleva a cabo en White City.

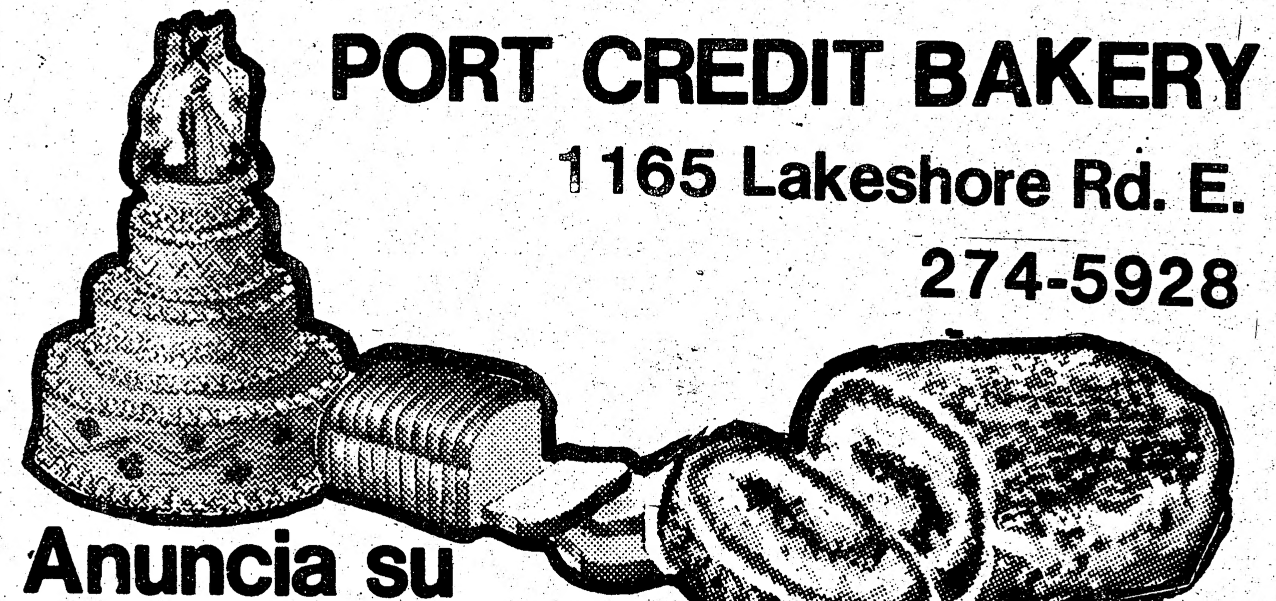
En el otro encuentro semifinal Dent derrotó a su compatriota John James por 1-2 y 1-1.

Al terminar el encuentro, Vilas, que nunca ganó el torneo de Sydney, declaró: 'No tengo excusas. Jugué bien y me ganó. No pude hacer nada más.'

En las semifinales de mujeres, la norteamericana Bettina Bunge, de 11 años, superó a la checoslovaca Renata Oomanova por 1-3 y 1-3.

Otra checoslovaca, Mana Mandlikova, de 17 años, enfrentará a Bunge en el partido final tras derrotar a la británica Sue Barker por 1-3 y 7-1.

PORT CREDIT BAKERY
1165 Lakeshore Rd. E.
274-5928



Anuncia su Próxima Apertura en 331 Lakeshore Rd. E. Mississauga

Muebles directamente de fábrica
AHORRE LA GANANCIA DEL NEGOCIANTE

Dormitorios-Comedores
Salas-Conjuntos de Cocina
Lamparas-Alfombras
Mesas varios Estilos.
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO
UNITED FURNITURE FACTORIES
522 KING ST. W. 366-3951 Hablamos Español 2882 LAKESHORE BLVD. W. TORONTO 252-6401

Pan Dulce de Navidad y Budín Inglés

Phil Dent es Campeón del Abierto de Tenis de Australia

SYDNEY (Australia), Dic. 23 (UPI) — El australiano Phil Dent venció al estadounidense Hank Pfister y ganó el campeonato abierto de tenis de Nueva Gales del Sur con premios por 100.000 dólares.

Dent, en la mejor actuación de su carrera, demoró sólo 90 minutos en derrotar al norteamericano por 6-4, 1-4, 7-9, y se adjudicó 14.000 dólares, el premio más alto que ha recibido hasta ahora.

Pfister, que obtuvo 7.000 dólares por su segundo lugar, se mostró agotado durante el partido que se jugó en medio de una temperatura de 38 grados centígrados.

En la categoría damas, la joven de 17 años Hana Mandlikova de Checoslovaquia,ganó su tercer torneo australiano en cuatro semanas, al derrotar a la norteamericana Bettina Bunge 1-3, 3-1, 6-3 y se adjudicó el titulo individual femenino.

En la final de dobles varones, los australianos Peter McNamara y Paul McNamee derrotaron a Steve Docherty, de Australia y Chris Lewis, de Estados Unidos 7-1, 1-3.

En dobles damas, el título fue para las norteamericanas Barbara Mallquist yDiane Desfor que vencieron a Kym Ruddell, de Australia y Barbara Jordan, de Estados Unidos 4-1, 1-2, 6-2.

Seleccionados de Colombia y Venezuela en Amistoso

CARACAS, Dic. 23 (UPi) — La selección venezolana de fútbol jugará dos encuentros de preparación con su similar de Colombia, antes que ambos equipos participen en el campeonato pre-olímpico, que se realizará el próximo mes en cuatro ciudades colombianas.

El presidente de la Federación Venezolana de Fútbol (FVF), René Memmer anunció que los partidos contra Colombia se realizarán el seis y ocho de enero.

Afirmó que se hacen gestiones para un tercer encuentro frente a la selección peruana.

Venezuela jugará las eliminatorias del torneo preolímpico contra Brasil y Chile.

En la otra serie están Argentina, Perú, Colombia y Bolivia.

Los encuentros se realizarán desde el 23 de enero en las ciudades de Bogotá, Cali, Pereira y Medellín.

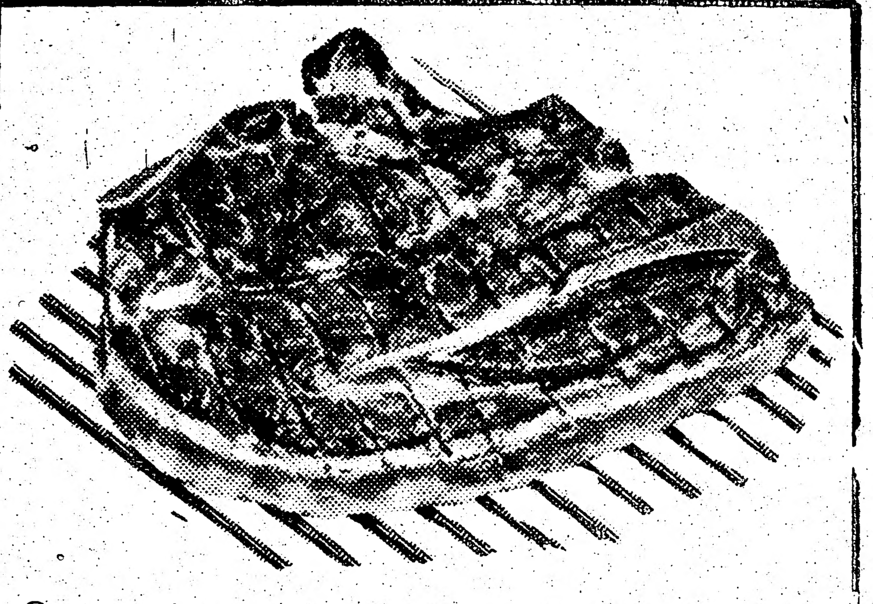
Los dos primeros de cada serie jugarán un cuadrangular y de allí el campeón y subcampeón serán los que representen a Sudamérica en el campeonato de fútbol de los XXII Juegos Olímpicos de Moscú, a mediados de 1980.

Toros en México

MEXICO, Dic. 23 (UPI) - Segunda de la temporada; entrada lleno. Todos de Mimiaguapán, cinco buen juego, uno difícil, siendo indultado el cuarto.

El español Lábaro Carmona en el toro de la confirmación de alternativa estuvo superior con el capote, siendo ovacionado; con la muleta ejecuta una faena clásica de temple y mando. Una estocada, petición de oreja que le concede el juez dando vueltas luego entre ovaciones.

En su segundo seis por la tarde difícil. Está el torero y es ovacionado.



Carne de vaca, ternera, cordero, cerdo y aves

1a. CALIDAD
EXCELENTE SERVICIO
Cortamos y empacamos su pedido

Entrega de Domicilio GRATIS
1223 Danforth Ave., Tel. 466-6648

Yorktown Meats Incorporated

Doctores en Chiropráctica

O.E. MANIAS, B.Sc., D.C.
H.G. MIKAZANS, B.A., D.C.
Dundas-Bathurst Chiropractic Clinic
872 Dundas St. W.
Horario: Lunes a viernes de 9 a.m. a 8 p.m.

368-6666

DISCO

Cha-Cha-Cha
Tango
Valses
Folklórico

Aprenda a bailar todos los bailes populares con instructores profesionales.
Venga solo o con pareja.

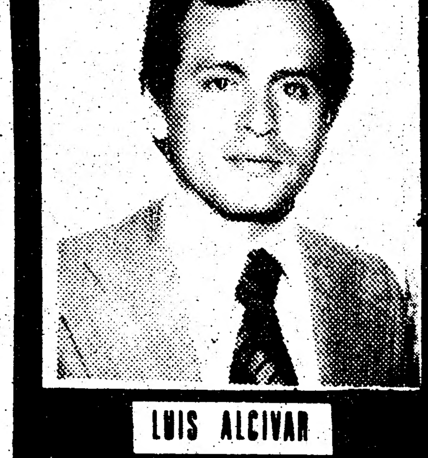
La Tropicana dance studio
Sheppard y Chesswood
en el Montecassino Place
Tel. 635-7818

Usted encontrara en. . . .

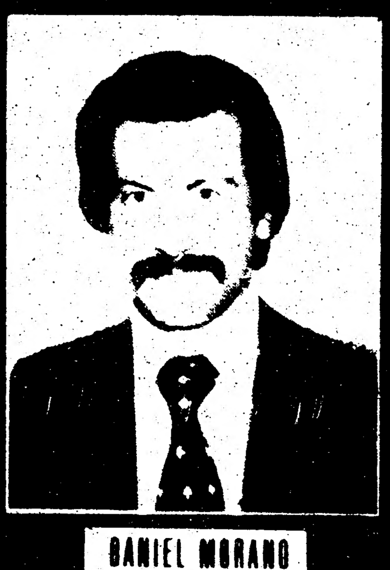
AMERICA TRAVEL AGENCY
1296 BLOOR STREET WEST
(Esquina Subway Lansdowne)

PRECIOS A SU CONVENIENCIA, SERIEDAD Y CORTESIA COMPROBADA.

GRACIAS POR PREFERIRNOS.
Telefono. 533.7995.



LUIS ALCIVAR



DANIEL MORANO

SIN AUMENTO, TENEMOS LUGARES PARA QUE USTED PUEDA DISFRUTAR EN NAVIDAD EN...

ECUADOR, COLOMBIA, URUGUAY, ARGENTINA, PERU, VENEZUELA, CHILE Y CENTROAMERICA.

FOCUS PHOTO

- Revelado de calidad
- Cámaras y accesorios
- Fotos pasaporte, servicio rápido, portaretratos y matrimonios

495 Bloor Street West, Toronto, Ontario M5S 1Y2 (416) 924-2302

Phoenix Restaurant
OCTAVIO Y MERCEDES
1345 Queen St. W.
532-2971

Les desea Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

Introduciendo a su nuevo Agente

DEAN MYERS CHEVROLET OLDSMOBILE

ALBERTO PINTOS

CON VEHICULOS PARA ESCOGER A PRECIOS REDUCIDOS Y FINANCIACION BANCARIA

DEAN MYERS
CHEVROLET OLDSMOBILE
3180 DUFFERIN STREET
TORONTO ONT.
789-3481

...nis de Australia

Peter McNamara y Paul McNamee derrotaron a Steve Docherty, de Australia y Chris Lewis, de Estados Unidos 7-1, 1-3.

En dobles damas, el titulo fue para las norteamericanas Barbara Mallquist y Diane Desfor que vencieron a Kym Ruddell, de Australia y Barbara Jordan, de Estados Unidos 4-1, 1-2, 6-2.

...a en Amistoso

Medellin.

Los dos primeros de cada serie jugarán un cuadrangular y de alli el campeón y subcampeón serán los que representen a Sudamérica en el campeonato de fútbol de los XXII Juegos Olímpicos de Moscú, a mediados de 1980.

petición de oreja que le concede el juez dando vueltas luego entre ovaciones.

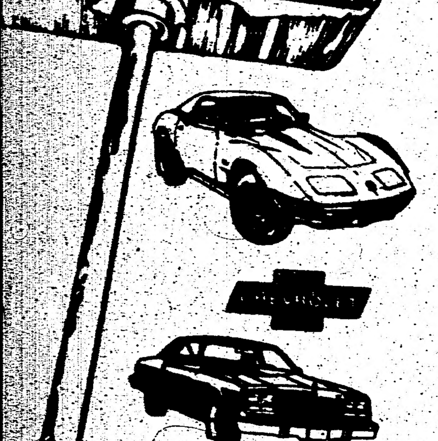
En su segundo seis por la tarde difícil. Está el torero y es ovacionado.

...ISCO

...s bailes
...ctores
...reja

...picana dance studio
Sheppard y Chesswood
en el Montecassino Place
...1. 635-7818

DEAN MYERS
...EVROLET OLDSMOBILE



Oldsmobile GM

DEAN MYERS
CHEVROLET OLDSMOBILE
3180 DUFFERIN STREET
TORONTO ONT.
789-3481

RESULTADOS DE FUTBOL

Fútbol Chileno

SANTIAGO (Chile), Dic. 23 (UPI) — El equipo provinciano de Nublense, que representa a la sureña ciudad de Chillán, descendió hoy a segunda división, al registrar el más bajó rendimiento en el campeonato superior de fútbol.

El jueves deben dirimir quien acompañará a Nublense los elencos de Wanderers y Santiago Morning, que quedaron empatados a sólo dos puntos del colista, ya que por reglamento son dos equipos los que deben descender.

Colo Colo, a su vez conquistó el título de campeón en la décimo-quinta fecha.

El acompañante del triunfador al torneo de la copa Libertadores de América saldrá de una liguilla en que participarán los cuatro siguientes equipos que lo escoltaron.

La última fecha del torneo que se completó hoy tuvo los siguientes resultados:

Colo Colo dos, Cobreloa cero
Wanderers cuatro, Palestino dos
Santiago Morning cuatro, O'Higgins uno
Concepción dos, Universidad de Chile dos
Audax Italiano cinco, Coquimbo cero
Naval cuatro, Nublense uno
Universidad Católica uno, Unión Española uno
Green Cross dos, Everton uno
Aviación dos, Lota Schwager cero

Posiciones: Colo Colo, 55 puntos; Cobreloa, 45; U. de Chile y U. Española, 44; O'Higgins, 43; Green Cross, 39; Coquinbo, 37; Palestino y Concepción, 34; U. Católica, 33; Aviación, 32; Lota Schawager 31; Naval 30; Everton, 29, A. Italiano, 27, Wanderers, 21; S. Morning, 21; Nublense, 19.

Fútbol Peruano

LIMA, Dic. 23 (UPI) — Sporting Cristal, que en la víspera venció al Juan Aurich por un gol a cero, continúa como único líder del campeonato del fútbol peruano al cumplirse la novena fecha de la 'Liguilla.' que clasificará a los dos representantes peruanos en la Copa Libertadores de América.

En el encuentro más interesante de hoy Alianza Lima derrotó a Atlético Chalaco por uno a cero y pasó al segundo lugar con dos puntos menos que el líder Cristal.

Los resultados generales de la jornada fueron los siguientes:

Liguilla por el titulo
Sporting Cristal uno Juan Aurich cero (jugado anoche)
Alfonso Ugarte uno Universitario cero
Deportivo Junin dos Unión Huaral uno
Alianza Lima uno Atlético Chalaco cero
Liguilla de descenso:
Atlético Torino tres Sport Boys dos
Juventud La Palma cero Deportivo municipal cero
Coronel Bolognesi dos León de Huanuco cero
Melgar F. C. uno Colegio Nacional de Iquitos cero

Las posiciones quedaron asi:

Grupo Titulo: Sporting Cristal, 14 puntos; Alianza Lima, 12; Atlético Chalaco, 11; Juan Aurich, Alfonso Ugarte, y Deportivo Junin, 9; Universitario, 8; Unión Huaral, 6 puntos.

(Universitario inició la disputa de la liguilla con un bono de tres puntos, Juan Aurich dos y Sporting Cristal uno, por haber ocupado, respectivamente, el primero, segundo y tercer lugar en el campeonato descentralizado).

Grupo Descenso: Coronel Bolognesi, 11 puntos; Atlético Torino y Sport Boys, 9; Melgar F.C. y Deportivo Municipal, 8; Juventud La Palma, 7; y Colegio Nacional de Iquitos, 6 puntos.

Fútbol de México

MEXICO, Dic. 23 (UPI) - Los Tigres del Universitario de Nuevo León derrotaron hoy a los Potros de Mierro del Atlante por dos goles a uno, al cumplirse la décimo-cuarta fecha del torneo 1979-80 de primera división del fútbol mexicano.

Con el triunfo, los Tigres se afianzaron en el liderato del Grupo Cuatro con 19 puntos, mientras que los Potros de Mierro continuaron empatados en el primer lugar del Grupo Uno con los Cementeros del Cruz Azul.

Los resultados completos de la jornada fueron:

Atlas 3, León 2
Universidad Autónoma de Guadalajara 1, Bacatepec 0
Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) 1, Toluca 0
Universidad de Guadalajara 1, Unión de Curtidores 0
Atlético Español 0, Guadalajara 0
Monterrey 2, Cruz Azul 1
América 1, Jalisco 0
Universitario de Nuevo León 2, Atlante 1
Puebla 2, Atlético Potosino 0
Tampico 4, Deportivo Neza 1

Fútbol de Argentina

BUENOS AIRES, Dic. 23 (UPI) — River Plate se clasificó hoy campeón nacional del fútbol argentino al empatar sin goles en el partido final con Unión de Santa Fe.

En el partido de ida jugado en Santa Fe, el resultado también había sido empate, 1-1, pero según el reglamento los goles convertidos en estas instancias del torneo como visitante valen doble por lo que River consiguió su coronación por diferencia de gol.

El partido se jugó ante un lleno total en el estadio de River, mismo escenario donde Argentina se clasificó campeón mundial el año pasado.

Es el segundo galardón que conquista River este año, tras adjudicarse también el torneo Metropolitano que se jugó previo a este certamen.

River ya había obtenido el derecho de representar a Argentina para disputar el año próximo la Copa Libertadores de América al ganar el Metropolitano.

El segundo equipo tenía que surgir del que ganara el Nacional.

Como River ganó también este torneo, el segundo representante para la Libertadores surgirá entonces de alguno de los subcampeones de ambos torneos.

Velez Sarfield, que fue el subcampeón del Metropolitano, y Unión, del Nacional, deberán jugar dos partidos de ida y vuelta para dilucidar cual será el equipo que acompañará a River a esa contienda.

El primer partido se jugará en cancha de Unión en Santa Fe el jueves próximo y el segundo el 30 de diciembre en Velez Sarfield, en el barrio de Liniers de esta capital.

ESPECIAL

TELE FUN KEN

Receptor HR-3000: entregando 50 watts RMS por canal $559
Parlantes TLX-1: profesionales, de doble via, capaz de absorver 75 watts sin peligro $498 el par.
Tocadiscos S-150B: de 2 velocidades, accionado por cinta $179.
Bases para parlantes EL-001: diseñados para elevar sus parlantes e inclinados y asi obtener mejor dispersión del sonido $19.95 el par.

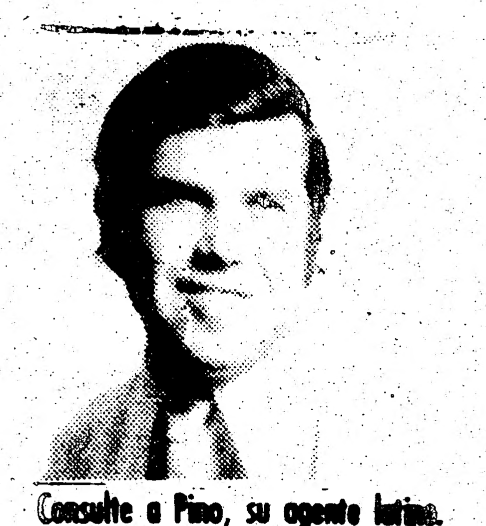
PRECIO ESPECIAL DEL CONJUNTO
$1195.00
como está descrito arriba

Tocacintas Cassette HC-1000 opcional: con sistema de reducción de sonido Dolby $379.95.
Estante Hi-Fi 3000: también disponible como opcional.
(Discos y cassettes no están incluidos)

TELE FUN KEN

FACILIDADES DE CREDITO
REPARACIONES

TELESONIC



Consulte a Pino, su agente latino.

2264 Bloor St. West.
Toronto.
762-6767.

42 Dundas St. West.
Mississauga.
279-5551.

CLINICA DE DENTADURAS
Manuel R. Bentes
Horario de Atención:
Lun. a Vier. 9.30 a 6.30 P.M.
Sábados 9.30 a 5.00 P.M.
808 DUNDAS ST. WEST
Teléfono: 362-3532
Toronto, Ont. M6J 1V3

AZORES TRAVEL AGENCY
960 College St.
537-2119
Les desea
Feliz Navidad y
Próspero Año Nuevo

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
923-7128
& 923-6122
Se habla español

Resultados del Torneo de Tenis Juvenil Orange Bowl

MIAMI BEACH, Florida, Dic. 23 (UPI) — El séptimo clasificado Raúl Viver derrotó hoy al peruano Pablo Arraya por 7-1 (7-1) y 1-4, llegando a ser el primer campeón ecuatoriano en los 33 años del torneo internacional de tenis juvenil Orange Bowl, para jugadores de hasta 18 años.

El título femenino lo ganó la neoyorquina Kathleen Morvath, de 14 años, al imponerse a la no clasificada Patrizia Murgo, de Italia, por 7-9 y 1-0.

En los finales de dobles masculinos, los sudafricanos Schalk Van der Merwe y Christo Steyn derrotaron a Tom Foster de Estados Unidos y Peter Lloyd de Australia, por 2-1, 1-2 y 1-4.

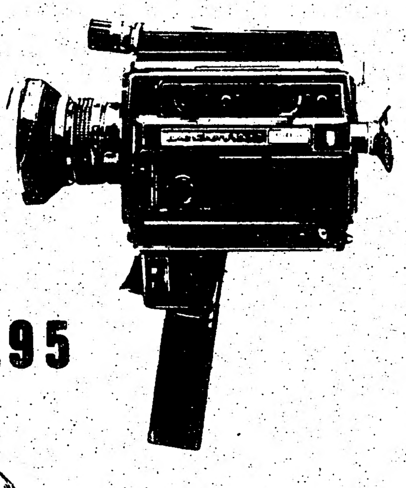
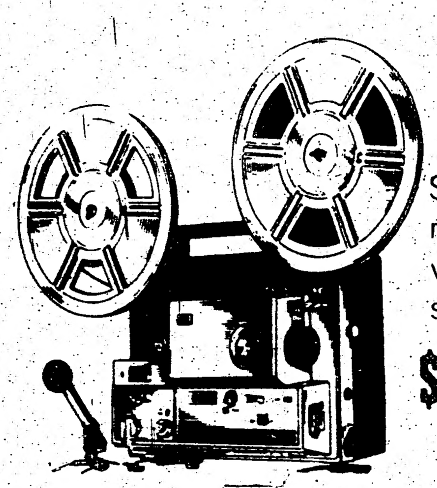
Felicia Rashiatore y Susan Pendo de Estados Unidos ganaron la corona en dobles femeninos, al derrotar a las sudcoreanas Jeong Soon Lee y Ji Myunkonos por 1-4 y 1-1.

Van der Merwe y Jennifer Mudel derrotaron a sus compatriotas sudafricanos Steyn y Christa Van der Walt, 6-1 y 1-1, por el campeonato de parejas mixtas.

Equipo Español en Buenos Aires

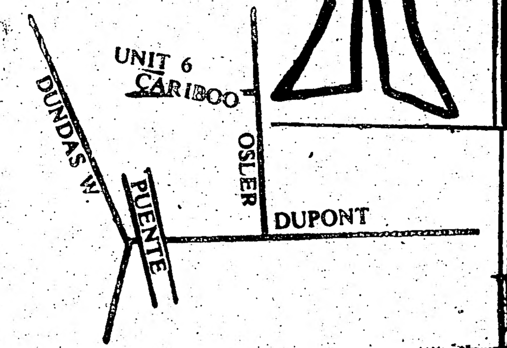
BUENOS AIRES, Dic. 22 (UPI) — Rayo Vallecano, de la primera división del fútbol español, empató hoy 2-2 en partido amistoso con Deportivo Español, recién ascendido a primera división B del fútbol argentino.

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
831-A Glencairn Ave.
(a una cuadra al oeste de estación subway Spadina-Glencairn)
783-3301

ELMO!
La más liviana, sistema libre de enfoque, con el apretado de un botón se elimina el problema del enfoque, lentes livianos F/1.2
$ 429.95


Sistema de sonido a doble riel con 110 voltios y 220 voltios. Tiene transformador.
$ 425.95
Minolta

Fácil de usar, completamente automática, lente de 45 mm.
$ 329
Sin cuota inicial, páguenos después de venir de sus vacaciones y capitalice en la diferencia de precio.
COMMERCIAL CAMERA
1924 Avenue Rd. 783-9984

Reparaciones de chapa y pintura en general.
Todos los trabajos realizados por el mismo dueño.
Especializados en fibra de vidrio.
Estimaciones sin costo
Precios especiales
Se habla español.

CARLOS
AUTO COLLISION
12 CARIBOO AV.
(Unit. 6) 769-2425


GUITARRAS
ESPECIAL PARA
NAVIDAD
Guitarra Clásica DEGAS $55.00
Guitarra Clásica DENVER $115.00

PEARL LesPaul Style $195.00
VANTAGE Guitarra Eléct. $80.00-110.00-130.00
Guitarra Eléctrica VIBRA Amp Pkg $159.00
También tenemos una línea completa de tambores, baterías e instrumentos para bandas a precios razonables.
long & mcquade
musical instruments ltd.
459 Bloor St. W. 964-8006
828 Wilson Ave. 630-1625

PARA INSTALAR
CALEFACCION O
Aire acondicionado
llame a Joe Barbuto
al 485-4408
CALORIFERO A GAS
DESDE
$349
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático.
OFERTA LIMITADA
OFERTA ESPECIAL
NINGUN PAGO DE ENTRADA.
INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $3.00 al mes 485-4408 635-0530
NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

Al finalizar este año 1979, tenemos quizás, más motivos que nunca para reflexionar, no sólo sobre este año, sino también sobre la década pasada.

Para algunos de Uds., Canadá ha llegado a ser su nuevo hogar durante los años setenta. Como líder del Partido Liberal de Ontario tengo la confianza de que nuestro país les ha brindado con abundancia las oportunidades que esperaban encontrar aquí.

Al mismo tiempo, yo siento la satisfacción de decir que, comunidades como las suyas, han agregado un caracter único a la vida y cultura de esta tierra.

Mis mejores deseos para todos Uds. de buena salud y fortuna para los meses futuros, y la década por venir.

STUART SMITH, M.P.P.
Líder de la Oposición

JASON'S
SHOP FOR MEN

Le deseamos que Santa Claus le traiga unos hermosos pantalones de lana, botamanga de 19", plegados, de Jason's.
FELIZ NAVIDAD
FELIZ AÑO NUEVO
Seguramente Santa Claus no le dirá el precio.
$20,00
591 COLLEGE ST. 534-1717

lunes 24 de diciembre de 1979

Orange Bowl

Van der Merwe y Jennifer Mudel derrotaron a sus compatriotas sudafricanos Steyn y Christa Van der Walt, 6-1 y 1-1, por el campeonato de parejas mixtas.

SILVA D.T.
ICA DE
ADURAS
lencairn Ave.
estación subway Spadina
3-3301

ARRAS
AL PARA
VIDAD

Guitarra Clásica DENVER $115.00
VANTAGE Guitarra Eléct. $80.00-110.00-130.00
Amp Pkg $158.00
línea completa de tambores, instrumentos para bandas a precios razonables.
g & mcquade
ruments ltd.
828 Wilson Ave.
630-1625

ON'S
SHOP FOR MEN
Le deseamos que Santa Claus le traiga unos hermosos pantalones de lana, botamanga de 19", plegados, de Jason's.
Seguramente Santa Claus no le dirá el precio.
$20.00
534-1717

Wilfredo Gomez Autoriza a Luis Spada a Ser su Promotor Para una Pelea Unificatoria

SAN JUAN (Puerto Rico), Dic. 22 (UPI) — El campeón supergallo Wilfredo Gómez, versión del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), informó que autorizó al argentino Luis Spada para que gestione en su nombre la pelea unificatoria del titulo en calidad de promotor y no como apoderado suyo.

Gómez manifestó que son erróneas las versiones que circularon en periódicos de esta capital, en el sentido de que Spada estaba actuando como manager suyo.

Gómez dijo que había autorizado a Spada para que en su nombre se desempeñara como promotor en busca de una pelea de unificación del titulo supergallo, que por la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) ostenta el venezolano Ricardo Cardona.

Yo soy agente libre y como tal tomo mis decisiones. Spada tiene órdenes mías para que gestione una pelea unificatoria del titulo supergallo, como promotor. Una vez que el convenza a Cardona hablaremos de cuanto se me pagará por exponer el titulo en esa pelea.', dijo Gómez.

El puertoriqueño Gómez se enfrentará el próximo 2 de febrero en pelea titular en el Caesars Palace, de las Vegas, Nevada, al japonés Xukio Segawa. El japonés está clasificado en quinto lugar por el CMB.

El monarca supergallo dijo que saldrá el dos de enero hacia Panamá, donde se entrenará por varias semanas en preparación para su pelea con Segawa.

'Luego de mi combate con Segawa, a quien espero vencer, me enfrentaré a Cardona a fines de febrero, para unificar el titulo', expresó.

Agregó que la pelea de unificación deberá ser en Puerto Rico, pero dejó las puertas abiertas a Spada para que, como segunda opción, se haga en el Madison Square Garden de Nueva York.

Concluyó diciendo que para mediados de marzo próximo proyecta saltar a la división pluma, cuyo campeón mundial, versión CMB, es Danny 'Indian Red.' López.

Se Reemplazará al Seleccionado Peruano

LIMA, Dic.22 (UPI) — La selección peruana de fútbol que se preparaba para intervenir en el torneo preolímpico de Colombia será reemplazada en el certámen por el equipo aficionado Aguas Verdes de Tumbes, anunció hoy la federacion de ese deporte.

El anuncio fue hecho luego de que el entrenador de la selección, Luis Bacarias, amenazó con renunciar al cargo ante la decisión del club Sport Boys de retirar cuatro de sus jugadores del elenco nacional.

'Sin la columna vertebral, la selección quedó acéfala y sin posibilidad alguna de realizar una buena campaña ',dijo Bacarias refiriéndose al retiro de los jugadores, señalando que falta solo un mes para el inicio del torneo preolímpico.

Tras deliberar durante varias horas, la Federación Peruana de Fútbol (FPF) dispuso que Aguas Verdes, un equipo aficionado del departamento de Tumbes, represente al Perú en el certámen.

Inicialmente, Bacarias propuso que Perú se retirase del torneo, según una fuente de la FPF.

Aguas Verdes ocupó el segundo lugar en el campeonato interprovincial de este año, y se indicó que este equipo será reforzado con algunos jugadores que integraron la selección.

En cuanto a la situación de Bacarías, la FPF dijo que el técnico 'estará a cargo de Aguas Verdes', que se concentrará a comienzos del próximo mes en la ciudad de Arequipa, en el sur del país.

La FPF también indicó que es posible que en un encuentro de preparación, Aguas Verdes se enfrente al club argentino Newells Old Boys.

En la ronda preliminar del torneo preolímpico, que se iniciará a fines de enero, Perú tendrá como rivales a Argentina, Bolivia y Colombia.

El torneo clasificará a dos equipos sudamericanos para las olimpiadas de Moscú, en julio próximo.

Butifarra
Morcillas
Chorizos
Matambre
y Carne de 1a. Calidad
Deseandoles unas Felices Fiestas y Prospero Año Nuevo
CARNICERIA del BABY BEEF
1832 St. Clair Ave. W. y Old Weston Rd. 656-7045

INTRODUCIENDO SU NUEVA LINEA 1980
SUPERCOMPO 400
SUPERCOMPO 600
THE AUDIBLE EDGE SUPER COMPO

$ 999
Sansui

★ ★ ★
THREE STAR TV STEREO
668 Bloor St. W.
533-4125 533-2400
Toronto
MASTER CHARGE -CHARGEX
Conseguimos crédito bancario y mucho más
Hacemos reparaciones de toda clase de equipos de sonido

El Semipesado Suarez se Impone a Campeón

BUENOS AIRES, Dic. 22 (UPI) — El boxeador Juan Domingo Suárez venció esta noche por decisión unánime al campeón argentino y sudamericano de los medio pesados, Abel Celestino Bailone, en combate a 10 rounds realizado en el Luna Park de esta capital.

Bailone no puso en juego ninguno de sus títulos.

Al promediar el sexto round Suárez infligió un rudo castigo a Bailone y al recibir éste una fuerte derecha cayó sentado en el ring y tuvo que escuchar la cuenta de protección a pesar de haberse levantado enseguida.

El 13 de octubre pasado Bailone venció a Suárez por abandono en el noveno round, quitándole el invicto.

Ambos púgiles pesaron 79,100 kilogramos.

Triunfo de Latinoamericanos

MIAMI BEACH (Florida),nDic. 22 (UPI) — El peruano Pablo Arraya y el ecuatoriano Raúl Viver ganaron hoy sus encuentros de semi-finales del torneo de tenis juvenil Orange Bowl, para jugadores menores de 18 años.

Arraya, que reside en Sarasota, Florida, venció al sueco Stefan Svensson por 1-4 y 1-3, en tanto Viver derrotó al argentino Carlos Castellán por 1-2 y 1-4.

Deseándoles unas
FELICES FIESTAS
Jane Finch Radio y TV
3893 Jane St. 630-5094

ZENITH
Venga y vea nuestra línea 1980

THE CLINTON - L2504E
Elegantemente distinguida consola estilo Moderno, se adapta tanto a su decoración tradicional como contemporánea. Tres cajones simultáneos con manijas de bronce. Base con ruedas. Gabinete terminado en color Oak Antiguo, tapa y costados de madera dura, base y frente simil madera en armonioso conjunto. Tamaño del gabinete: 30" H, 37 3/8" W, 18 7/8 " D.

También con SPACE COMMAND 800 Control Remoto
THE DANVILLE - SL2505E

THE PALERMO - L2318P
Línea fuerte y audaz distingue a la consola de estilo Mediterráneo. Tapa modelada. Base entera lustrada. Hermosa terminación rústica Pecan. Base y frente de símil madera formando un perfecto conjunto. Ruedas disimuladas. El gabinete en su conjunto es de una delicada armonía.
Medidas del gabinete: 30 1/2" H, 35 3/4" W, 18 3/8" D.

CHARGEX VISA
Facilidades de pago
master charge

MARJULY
LIBRERIA LATINA
VENTAS POR MENOR Y MAYOR
393 Keele St. (20 mts. al norte de Dundas St.) Al lado del "Canadian Tire" Estacionamiento en la Puerta

LES DESEAMOS FELIZ NAVIDAD Y FELIZ AÑO NUEVO

En agradecimiento al apoyo recibido en nuestra comunidad ofrecemos
Hasta el 6 de enero de 1980
Papillón y Banco
~~$9.80~~ $6.90
10 Novelas nuevas a su elección de Corín Tellado, Oeste, Policiales, Ciencia Ficción, etc.
~~$7.50~~ $5.99
Enviamos libros y novelas a cualquier parte del mundo sin recargo para Ud.

Regale un libro, será apreciado y recordado.
TEL. 762-7056

Spanish Videotape Productions
PRESENTA
el segundo encuentro por la final de la Copa América entre
Chile - Paraguay
jugado en Santiago el miércoles 5 de diciembre
NO SE LO PIERDA!!!
Sábado 5 de Enero 2 p.m. - 5 p.m.
Domingo 6 de Enero 2 p.m. - 5 p.m. - 8 p.m.
COLLEGE THEATRE
344 College St.
(y Augusta)
Entrada General: $4.00
Derechos Exclusivos para Canadá

OLIVA
Furniture & Sewing Centre Co.
PRESENTA SU LINEA
morse Electrophonic

366-1780
796 Dundas st. W. Toronto

Campeón

por abandono en el noveno itándole el invicto. púgiles pesaron 79.100

de Latinoamericanos

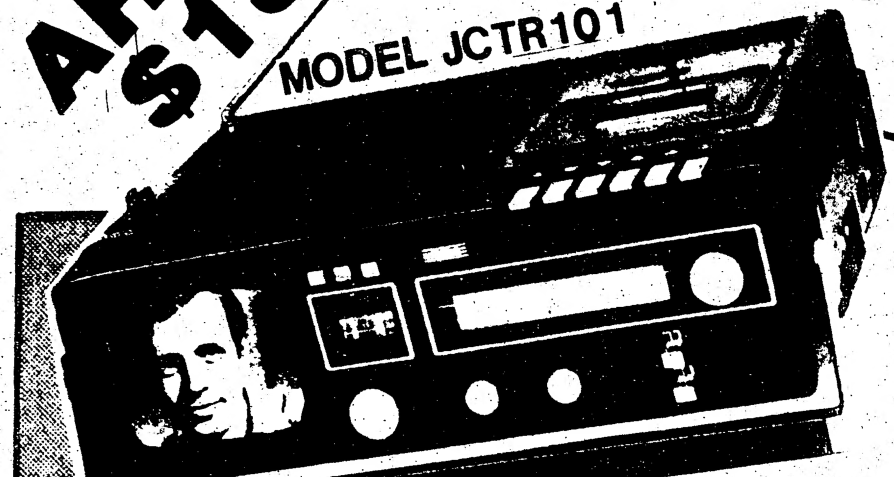
BEACH (Florida),nDic. 22 El peruano Pablo Arraya y el Raúl Viver ganaron hoy sus de semi-finales del torneo de l Orange Bowl, para jugadores 18 años. que reside en Sarasota, enció al sueco Stefan Svensson 1-3, en tanto Viver derrotó al Carlos Castellán por 1-2 y 1-4.

St. (20 mts. al undas St.) Al Canadian Tire ento en la Puerta
NAVIDAD EVO
ecimiento al apoyo recibido a comunidad ofrecemos
pillón y Banco
$6.90
Novelas nuevas a su ción de Corín Tellado. e. Policiales. Ciencia ón. etc.
$5.99
ntre Co.
LINEA
phonic

6-1780
Toronto

AHORRE $131⁰⁰

T.V. / RADIO GRABADORA CASSETTE PORTATIL
T.V. VHF/ VHF Y RADIO AM/FM
MODEL JCTR101
PRECIO REGULAR $429,95
AHORA $298,95



Deseando a sus Clientes y Amigos una muy Feliz Navidad y Próspero 1980

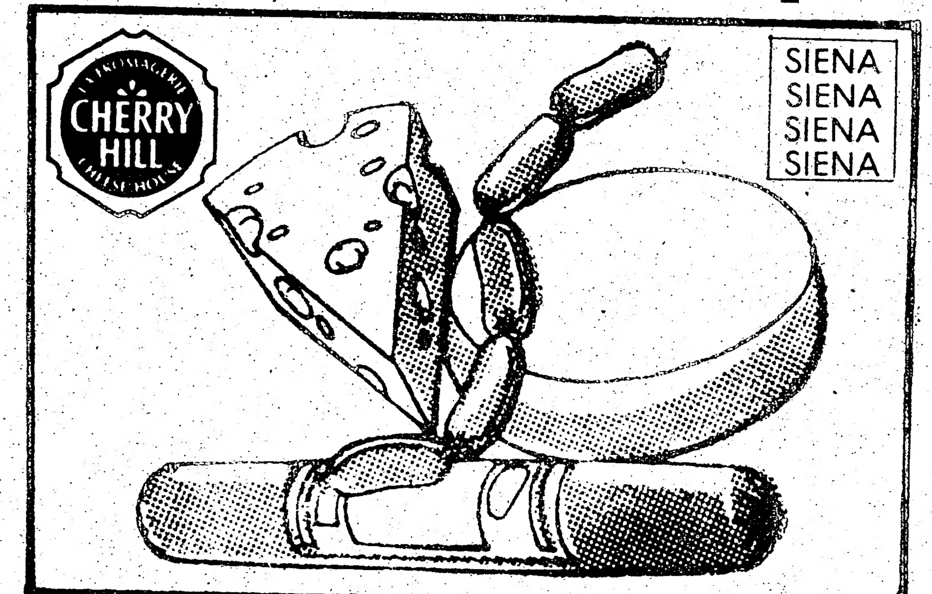
THE GALLERIA MALL
Dufferin y Dupont
534-1066

SHEPPARD Y KEELE PLAZA
3320 Keele St.
630-8839

Frank Damiani Jewellers Ltd.

1660 EGLINTON AVE W
(1 Cuadra West de Oakwood)
783-7326

Silvestri's World Cheese Shop



CARNE DE PRIMERA
AL POR MAYOR Y MENOR
SALAMES Y QUESOS
DE CALIDAD
QUESOS IMPORTADOS
DE ARGENTINA
HABLAMOS ESPANOL
2300 FINCH AVE. W. con (WESTON RD.)
746-1918
(Sólo carne en esta locación)
1636 JANE ST. con (LAWRENCE)
244-2912

La Navidad Hace Arrepentir a Prófugo Ladrón

COLONIA (Alemania occidental), Dic. 23 (UPI) - La melancolía siempre fue mala consejera.

Albert Diederich desapareció un día dejándole a su esposa enferma una carta que decía simplemente: 'Mi amor, no te preocupes, al final todo saldrá bien.'

Pero Diedrich no desapareció solo. Con él desaparecieron dos millones de marcos, más o menos un millón de dólares.

El prófugo trabajaba en la compañía Securicor de esta ciudad y mediante una serie de operaciones logró robar los dos millones de marcos. Luego desapareció sin dejar rastro alguno, fuera de la nota a su mujer, aunque técnicamente la policía sabía que la compañía Securicor había perdido dos millones de marcos y que uno de sus empleados había desaparecido.

Durante la última semana, la familia de Diedrich recibió una carta de este fechada en Buenos Aires en la que admitía el robo y decía que se sentía terriblemente solo y tenía ganas de volver enseguida para pasar las navidades con su gente, pero que no conseguía vuelo a Alemania.

La familia confesó el hecho a la policía y las autoridades arreglaron para que la compañía Aérea Lufthansa le reservara un lugar, en primera clase, a Diedrich para que volara desde Buenos Aires a Francfort.

De manera que ahora está de vuelta en Alemania , tal como él quería, pero en vez de pasar sus fiestas en su casa con su familia, su familia tendrá que pasarlas con él, si quiere, en una celda de la cárcel de esta ciudad.

Diederich le mostró a la policía donde había escondido los dos millones de marcos de los cuales sólo faltaban 90.000, que le mandó a su hermano para que le pagara al médico que iba a atender a su propia esposa.

Pese a que después lo asaltaron los remordimientos, planeó el robo con sumo cuidado. El siete de diciembre sacó pasaje de Dusseldorf a Paris y luego de París a Río de Janeiro. Al día siguiente, ya con los pasajes en el bolsillo, violó una serie de normas de seguridad en la compañía y se apoderó de los dos millones de marcos. Escondió la mayor parte del botín, le hizo el envío a su hermano y con una suma reducida se fué a Río de Janeiro. Allí le entró la melancolía. Tomó un ómnibus para Buenos Aires y llegó a la capital argentina luego de dos días de cansador viaje. Para entonces la policía de Brasil le había comunicado a la de Argentina que Diedrich viajaba para Buenos Aires y estaban a punto de detenerlo cuando la melancolía pudo más que su voluntad y le escribió a su familia diciendole que quería volver, a pasar las Navidades todos juntos, en una cárcel.

Convicto a Cadena Perpetua Intentó Fugarse con Improvisado Planeador

RICHMOND (Virginia), Dic. 22 (UPI) — Un asesino convicto trató de fugar del Penal del Estado a bordo de un planeador improvisado y se estrelló contra un muro exterior de la prisión, sufriendo la fractura de varios huesos, informaron hoy las autoridades.

Las autoridades del penal dijeron que Vincent Rawlings pasó grandes trabajos para construir y ocultar un planeador improvisado, que construyó con palos, soga y sábanas. Rawlings ocultó el planeador en el cuarto piso del edificio del cual saltó ayer.

Un vocero del penal dijo que Rawlings, de 21 años, trepó a la azotea mediante una soga con un gancho, llevando consigo el planeador, pero en vez de remontar vuelo el planeador cayó a ocho metros sobre un muro erizado de férreas puntas de lanza y alambres de pua.

El informante dijo que el vuelo de Rawlings quizás fue impedido por el viento que soplaba hacia el edificio.

Rawlings cumple sentencia de cadena perpetua más 99 años por secuestro, violación y asesinato.

Breves Policiales

Mata a Puñaladas y se Suicida

MEMPHIS (Tennessee), Dic. 23 (UPI) — Un hombre mató ayer a puñaladas a un tío y a una tía, prendió fuego a la casa, y luego se atrincheró en el baño. La policía usó una manguera de alta presión para desarmarlo, pero murió debido a heridas que él mismo se había infligido.

La policía dijo que Salvatore Iantorno, de 29 años de edad, tenía antecedentes de enfermedad mental.

El teniente de policía Jim Pugh dijo que Iantorno se autoapuñaló con un cuchillo de carnicero, hiriéndose en la garganta, el abdomen y el estómago antes que fuera desarmado en el baño de la casa.

Señaló que Iantorno estaba armado con dos cuchillos de carnicero, un cuchillo plegable, y un rifle calibre 22.

La policía indicó que Iantorno, que decía ser luchador profesional, medía 1 metro 90 y pesaba unos 130 kilos.

Turco Ametrallado en París

PARIS, Dic. 22 (UPI) — Un empleado de la Oficina de Turismo del gobierno de Turquía fue ametrallado hoy en la avenida de los Campos Eliseos y un 'Comando de Vengadores Armenios contra el Genocidio,' reclamó responsabilidad por el hecho, dijo la policía.

No hubo testigos del crimen y no se reveló de inmediato la identidad del muerto, que es de nacionalidad turca.

Posteriormente, en una llamada a un medio de prensa, un individuo reclamó responsabilidad en nombre del grupo y la palabra genocido es una aparente referencia a las matanzas de armenios realizadas por turcos en 1915.

Agregó que 'nuestra meta, al matar políticos turcos en Europa, es ganar para los armenios los derechos que el gobierno turco les niega'.

Muere un Joven por Viajar Escondido

SANTIAGO (Chile), Dic. 23 (UPI) — Sucedió como en las viejas películas cómicas pero esta vez tuvo un desenlace trágico.

La policía dijo que el cuerpo de un joven de unos 18 años fue encontrado en el techo de un vagón de carga que se dirigía al sur del país, con una contusión en la frente y el cráneo hundido.

Hechas las averiguaciones se llegó a la conclusión de que el desconocido viajaba de 'pavo,' y cuando el convoy pasó por un tunel bajo y estrecho no pudo evitar estrellarse contra la parte alta del viaducto.

Fraude Para Obtener Visas Para Estados Unidos

NUEVA YORK, Dic. 21 (UPI) — Tres neoyorquinos fueron acusados de fraude para obtener visas especiales para 100 familias coreanas residentes en Argentina y Paraguay, cuyos integrantes iban a ingresar a Estados Unidos como comerciantes e inversores.

La fiscalía acusa al importador John Rubien, de 47 años, y a David Schwartz y Carlton Copp, de 31, ambos sin ocupaciones conocidas, de estafar en 900.000 dólares a más de un centenar de coreanos.

El trío había organizado empresas ficticias en Estados Unidos para hacer creer a los funcionarios consulares que los coreanos podían ingresar al país como empresarios.

La banda recibió entre 3.000 y 9.000 dólares de cada uno de los coreanos, y se proponían cobrar una suma similar si conseguían residencias permanentes para los inmigrantes ilegales.

La fiscalía indicó que Rubien y Schwartz prestaron testimonio falso a los consulados norteamericanos de Asunción y Buenos Aires para obtener las visas.

Modernas Vagabundas de las Calles de Nueva York y la Navidad

NUEVA YORK, Dic. 17 (UPI) — A sus muchas tradiciones, esta ciudad, la meca aparente del cambio constante y de lo perfectamente efímero, está por agregar, quizás, una más.

Las damas que deambulan por la ciudad cargando sus enseres en varias bolsas van a hacer su primera fiesta de Navidad.

Todo el que ha pasado una vez por Nueva York las ha visto. Son estas buenas señoras que van de una parte a otra llevando todas sus bolsas provistas de manijas, y por lo general con todo su vestuario puesto.

"Ven... esa fue una buena idea", dijo Ella, residente de un recoveco de la estación ferroviaria Gran Central, cerca de las Naciones Unidas.

"Por qué no lo invitan a Dios... a los mejor quiere venir", manifestó por su parte Sally, cuya residencia permanente es debajo de una escalinata en la estación ferroviaria Pensilvania, a la sombra del Madison Square Garden.

La fiesta de Navidad de las "damas de las bolsas", como se las conoce popularmente, es idea de la hermana Jonah, una monja de color que integra el personal de "El Lugar de la Vivienda", donde las damas del tránsito contínuo pueden hallar un momento para descansar.

Nadie se ha puesto a averiguar y quizás ni ellas mismas lo sepan, de donde viene o hacia dónde va una de esas vagabundas mujeres cuando pasa por entre mil personas apuradas, llevando sus bolsas por las que se asoman las muestras de la colección más notable de cosas siempre inútiles.

Parecen regirse por los principios de la "moda cebolla" que dicta que lo último que uno encuentra en la calle es lo que se pone encima de todo lo demás, de manera que las prendas que se gastan y se arrancan son las que están en contacto con la persona debajo de una serie de hojas de cebollas.

Cuando se enteró de la fiesta, una de ellas dijo: "Voy a ver si encuentro algo lindo para ponerme....'.

No dijo nada más que la verdad.

Muere Influyente Patrocinadora del Arte en los EEUU

VENECIA, Dic. 23 (UPI) — Peggy Guggenheim, cuyo gusto y dinámica personalidad la convirtieron en una de las más influyentes patrocinadoras del arte moderno en Estados Unidos, murió hoy en esta ciudad a los 81 años de edad.

La muerte fue anunciada por su hijo, Sinbad Vail, pero no se indicó la causa exacta del deceso. Ella había estado mal de salud en las últimas semanas.

La señora Guggenheim murió en su casa, el Palazzo Venier del Leoni, del siglo XVIII, donde dormía en una cama de plata diseñada por el famoso artista estadounidense Alexander Calder.

Desde sus galerías de arte en Londres y Nueva York y su salón privado, la señora Guggenheim fomentó el avance del arte moderno.

Fue generalmente reconocida como una de las mayores influencias en el desarrollo del expresionismo abstracto.

Se enorgullecía de no haber nunca gastado más de 10.000 dólares en un cuadro, y logró muchos de ellos directamente de los pintores por menos de 1.000.

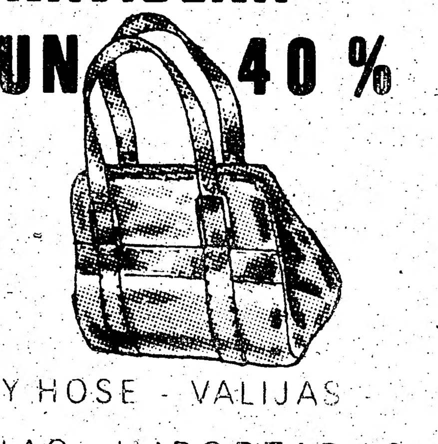
Ciudadana honoraria de Venecia, la señora Guggenheim vivía en esta ciudad desde 1947, pero había estado visitando Europa desde 1921.

Su colección artística, considerada una de las más importantes del mundo, incluye obras de Picasso, Braque, Leger, Dalí, Miró, Chagall, Klee y Kandinsky. La colleción abarca desde el cubismo hasta el expresionismo.

La fortuna de la familia Guggenheim fue iniciada por Meyer Guggenheim, hijo de un judío suizo que emigró a Estados Unidos el siglo pasado. Comenzando como vendedor callejero de baratijas llegó a ser proveedor del ejército de la Unión de productos básicos como esencia de café, invirtiendo después en minas de plata y plomo.

Tenemos una gran selección de carteras y valijas en cuero, gamuza y cuero sintético. Les ofrecemos entre el 20 y 50 % de Descuento en alguno de nuestros artículos.
SILVER BAG LTD.
1700 Wilson Ave. Tel. 243-2122
Sheridan Mall Northyork
Cahrgex, Marter Charge, P.C.

DANFORTH TEXTILE
Ropa blanca (de cama)
Manteles, Cortinas
Carpetitas
1402 DANFORTH AVE.
466-0828

VENTA NAVIDEÑA — HASTA UN 40 % DESCUENTO

ACCESORIOS
CHALES · GUANTES ·
CINTURONES ·
BILLETERAS · PANTY HOSE · VALIJAS ·
CARTERAS FINAS IMPORTADAS Y NACIONALES
HABLAMOS ESPAÑOL
BORSELLE HANDBAG AND LUGGAGE
617 COLLEGE ST. 536-2696

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares
También polleras, sombreros, pieles de hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
363-6077
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA

BONFANTI JEWELLERY
1896 Danforth Ave.
Tel.: 425-6845

Línea completa de obsequios a precios bajos.
Reparaciones y joyería.

$80 de DESCUENTO
Hasta Dic. 29
en cualquier máquina de Coser con Gabinete
Se Habla Español
SINGER
APPROVED DEALER
620 Bloor West. 537-4881

LAWRENCE TERRACE
1440 LAWRENCE Ave. W. y KEELE St. Subsuelo
247 2179
Con cita Previa
Especializados en corte de pelo, método de secado, pelo largo, permanentes, teñidos
Martes · Miércoles de 9 a 4:30
Jueves · Viernes de 9 a 7
Sábado de 8 a 3:30

GANE DINERO Y VISTASE BIEN
Organice un grupo de amigas para vender nuestra ropa. Pagamos buena comisión.
279-3040 Miriam
822-2178 Graciela

ALEXANDER'S
Hair Design
Especializados en Cortes, Tintas, Permanentes, Mechitas, Depilaciones, Limpiezas de Cutis.
Hablamos Español
5 dól. de Descuento
(Mínimo de 10 dól. Válido sólo uno por persona)
2656 Islington Ave. y Albion 741-5563

PRODUCTOS GOUDAS

Indispensable en la cocina latina

lar, lunes 24 de diciembre de 1979

y la Navidad

"cebolla" que dicta que lo último que uno encuentra en la calle es lo que se pone encima de todo lo demás, de manera que las prendas que se gastan y se arrancan son las que están en contacto con la persona debajo de una serie de hojas de cebollas.

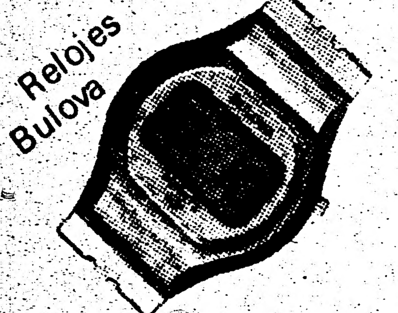
Cuando se enteró de la fiesta, una de ellas dijo: "Voy a ver si encuentro algo lindo para ponerme....".

No dijo nada más que la verdad.

rte en los EEUU

Unión de productos básicos como esencia de café, invirtiendo después en minas de plata y plomo.

BONFANTI JEWELLERY
1896 Danforth Ave.
Tel.: 425-6845



Línea completa de obsequios a precios bajos. Reparaciones y joyería.

LAWRENCE TERRACE
1440 LAWRENCE Ave. W y KEELE St. Subsuelo
247 2179
Con cita Previa
Especializados en corte de pelo, método de secado, pelo largo, permanentes, teñidos
Martes - Miércoles de 9 a 4:30
Jueves - Viernes de 9 a 7
Sábado de 8 a 3:30

DUCTOS

UDAS

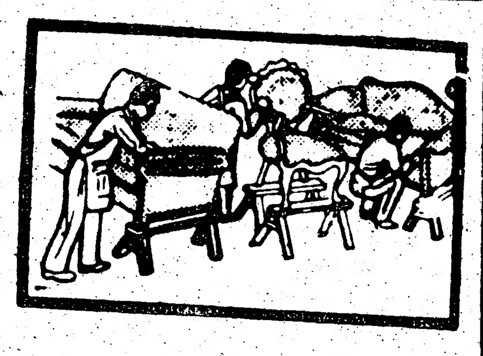
ensable

n la

a latina

PERSONALES

Tapizamos y reparamos muebles en tela o piel.



Residencial o comercial. Oficinas, casas y restaurantes. Vasta cantidad de material importado y local. Trabajos hechos por profesionales, con 5 años de garantía en fabricación de muebles hechos a pedido. Precios módicos. Para estimaciones gratis llame a Alfredo o Gino.

A. & G. Furniture & Upholstering Ltd.
2482-2486 EGLINTON AVE. W., Tel. 651-4233 - 651-4235
25 años de experiencia. Haga una prueba y ahorre.

DR. JOHN GEORGE SOMJEN
NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax, traducciones legalizadas. Se habla español.
344 BLOOR STREET W., OF. 504
TORONTO, ONT. (esquina Spadina)
Horario de 10 A.M. a 8 P.M. Tel. 921-7185

Para la Protección que Ud. Necesita

HENRY "JOCK" FARQUHARSON INSURANCE
2 CARLTON ST. SUITE 608
TORONTO, ONT.
SEGUROS DE AUTOMOVILES, COMERCIOS, CASAS, VIDA Y JUBILACION
Cobertura en caso de accidentes y enfermedades
BUS. 364-7448
RES. 447-7660

VITA'S BOUTIQUE
Especializados en trajes o pantalones a medida

Además Ropa Sport y de vestir a bajos precios
344 Harbord St. Toronto
532-5123

Abogado
Notario Público
Saul Jonas
Edificio Médico de College y Manning.
559 COLLEGE ST., Suite 305
961-3474

AMERICA TRAVEL
Luis Alcivar.
Income tax, traducciones, poderes, traducciones, intérpretes, trámites consulares, contratos legalizados, consultas y diligencias en general. Servicios de notaría. 1296 Bloor St. W. 533-7995/6.

SE VENDE

ZIG ZAG
Máquinas de Coser
Nueva
$89.95
(sin mueble)
Singer usada
$39.95
Satisfacción garantizada o devolución de su dinero.
Pague y lleve
Unica dirección.
Consumers Sewing Machines
798 Wilson Ave.
entre Dufferin y Keele
Abierto de 9 Am. a 8 PM

SE ALQUILA

ST. CLARENS SQ
East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont). 532-9959 - 536-9979.

Bachelorettes desde 168 dól. energía eléctrica incluida. Richmond Niagara. 863-1048.

Salón para banquetes, matrimonios, fiestas, bailes. Hay piscina, lugar de recreación, picnic, esquí, tenis, atmósfera rústica, de 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy 7. 881-3103. Domenic.

SE VENDE

N-D ELECTRONICS
1308 Danforth Ave.
(entre Greenwood y Coxwell)
(a pocos pasos del Subway)
Abierto de 9 a.m. a 10 p.m.

463-0544
Ventas- Servicio
Instalación de T.V.
Radios-Stereos
Grabadoras

GAMULANES
Para Damas y Caballeros
Hechos a la medida
Sin Costo
Precios de Fábrica
ALFRED LEATHER
162 Spadina Ave. Tel. 366-0091

AGENCIA DE VIAJES
Agencia de Viajes IATA, 5 años de existencia, ubicación central, $500.000 de venta garantizada. Contrato por 5 años, no es necesaria experiencia.
Box 1108 Adelaide Street Station, El Popular.

WEDGES, BEANS and COMPANY
Quesos finos, café molido a la vista, tés, condimentos, biscuits, mermeladas.
135 Roncesvalles Ave.
536-0304

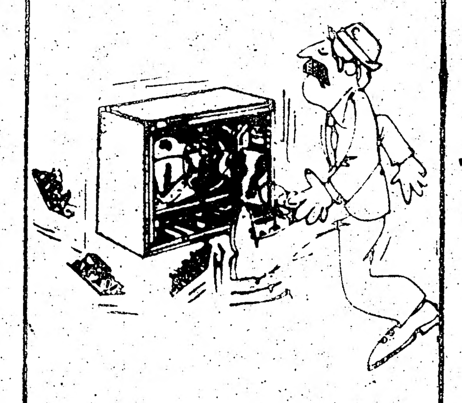
Televisores blanco y negro desde 108.85 dól. Color 399.95, nuevos con garantía Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551

En busca de televisor, radio, stereo, refrigeradores, cocinas, air conditioners? No salga de su casa a comprar, vamos a su domicilio. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551

T.V. USADOS
Blanco y Negro y Color
Totalmente Garantizados por 60 Días
COMMODORE TV
2133 JANE ST.
245-7491

REPARACIONES

NO POR FAVOR!
No llegue a extremos desesperantes. Llame a Javier



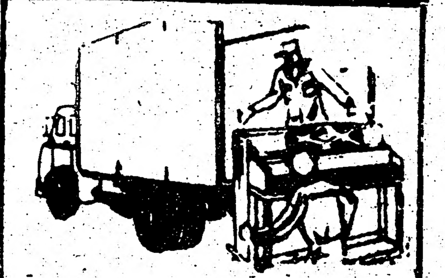
Ventas y reparaciones de televisores blanco y negro, color, stereos, radios.
RADIO 19
1500 DUNDAS ST. W.
TORONTO
TEL. 532-3022
Técnico propietario JAVIER GUTIERREZ

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo. Trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328 y 445-6950. Eduardo.

Reparaciones de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio. 762-6767 o 279-5551 Pino.

Plomería, calefacción y arreglos de cocina y baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve 782 5095

MUDANZAS



Si desea Ud. mudarse no lo piense mucho. Llame al Sr. Hernández, él lo atenderá cordialmente. Tel. 533-0027. El mejor servicio con esmero y rapidez. Años al servicio de la Comunidad. 654-5421

Armando Moving Mudanzas Grandes o pequeñas en todo Canadá. Precios bajos. Tarifas especiales al aeropuerto. Armando 535 18 76

Mudanzas Manta
Precios super económicos. Cualquier día y hora. Consúltenos primero antes de cualquier otro arreglo. 762 4568

MUDANZAS
De todo tipo, servicio de carga al aeropuerto, precios bajos, llamar a Benítez. 651-7927.

PERSONALES

Por Primera Vez a su Alcance el Legendario
TALISMAN DE 5 PUNTAS
Felicidad en el Hogar - Amor - Dicha - Fuente de Energías - Protección ... Ud. Puede Obtenerlo llamando al 531-3964 - 537-4079.

Para insertar avisos en esta Sección Tel.: 967-5326.

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

OPORTUNIDAD UNICA

Tenga su propio negocio con una invasión total de menos de $5.000.
Buenos ingresos desde la primera semana de abrir las puertas. El margen de utilidad bruta en este tipo de negocios es superior al 100% garantizado.
Aquellas personas interesadas y que puedan obtener la financiación total de $5.000, escriban indicando dirección

The Green Franchise Unlimited
Box 33, Station T
Toronto, Ontario

Se necesita empleada doméstica (puertas adentro) para trabajar en la Embajada Ecuatoriana de Ottawa. Llamar al Consulado Ecuatoriano 622 1856.

Se necesitan costureras con experiencia, dirigirse personalmente a 791 St. Clair Ave. W.

COMUNICADOS

CLUB LOS COPIHUES ROJOS
CAMPEONATO DE INVIERNO

Los Copihues Rojos de Scarborough tiene el agrado de invitar a ustedes a en dicha competencia, en las siguientes ramas: babyfutbol (adultos; babyfutbol (niños, a: 8 - 12; b: 12-14; basketbol (femenino); voleibol (mixto).

1. Cada agrupación puede participar con dos o tres equipos en cada rama. Este campeonato tendrá inicio el 12 de enero de 1980 (la finalización de este evento se dará a conocer a cada delegado o representante de cada agrupación).
2. Cada equipo deberá presentar un árbitro. Este campeonato estará regido por un reglamento bien específico que concierne a los árbitros y aspectos generales del juego.
3. Cada equipo deberá ser integrado con un mínimo de 5 jugadores y un máximo de 8 jugadores, en cada rama.
4. El equipo campeón obtendrá el trofeo principal. El equipo vice-campeón obtendrá un trofeo. El tercer lugar obtendrá un premio de consuelo.
5. El inicio de cada jornada deportiva tendrá efecto los días sábados a las 6:30 p.m. hasta las 11 p.m.
6. La inscripción de cada equipo será de $15.00.
7. La inscripción deberá ser cancelada a más tardar el 29 de diciembre de 1979.
8. Las ventas de bebidas y comestibles serán efectuadas solamente por la institución organizadora.
9. La dirección del Gimnasio es la siguiente:
Sir Wilfred Laurier C.I., 145 Guildwood Pkwy. (sur de Kingston Rd.)
10. Se ruega ponerse en contacto con Fernando Toro, tel. 245-7908 Hamilton Cabrera, tel. 663-0504.

Bienvenidos todos los que quieran participar en esta jornada
LOS COPIHUES ROJOS

WORKING WOMEN

Working Women es un centro comunitario que ofrece servicios a las mujeres de habla Hispana en las siguientes áreas:
Orientación sobre trabajo, familiar, educación, etc.
Información sobre seguro de desempleo, compensación por accidentes en el trabajo, ayuda económica, etc.
Interpretación y Traducción.
Acompañar a oficinas de gobierno, hospital, doctor, abogado, escuelas, etc.
Obtención de beneficios.
Consejería especialmente dirigida a la mujer.
Nuestro horario de atención al público, a partir de el 3 de Enero de 1980, será:
Lunes a Viernes de 10:00 a.m. a 6:00 p.m.
Sábados de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.
Para mayor información sírvase contactar el 532-2824
NUESTROS SERVICIOS SON GRATUITOS Y CONFIDENCIALES

TORNEO DE BILLAR

Se invita a todos los latinos amantes del billar a participar en el próximo torneo a realizarse el día 12 de enero desde las 3 p.m. en los salones de 503 Bloor St. West.
Inscríbase e infórmese en "El Camino", 486 Bloor West, Tel. 536-5777.

Los Organizadores

CLUB TORONTO GAUCHOS

Invita a los Argentinos interesados en formar parte del equipo de basquetbol a comunicarse con los teléfonos: 633-3473; 242-3256 o 653-3006 entre las 8 y 10 p.m.

Consulte por nuestros sistemas de credito a Ivan Solorzano

GENERAL SOUND AND AUDIO

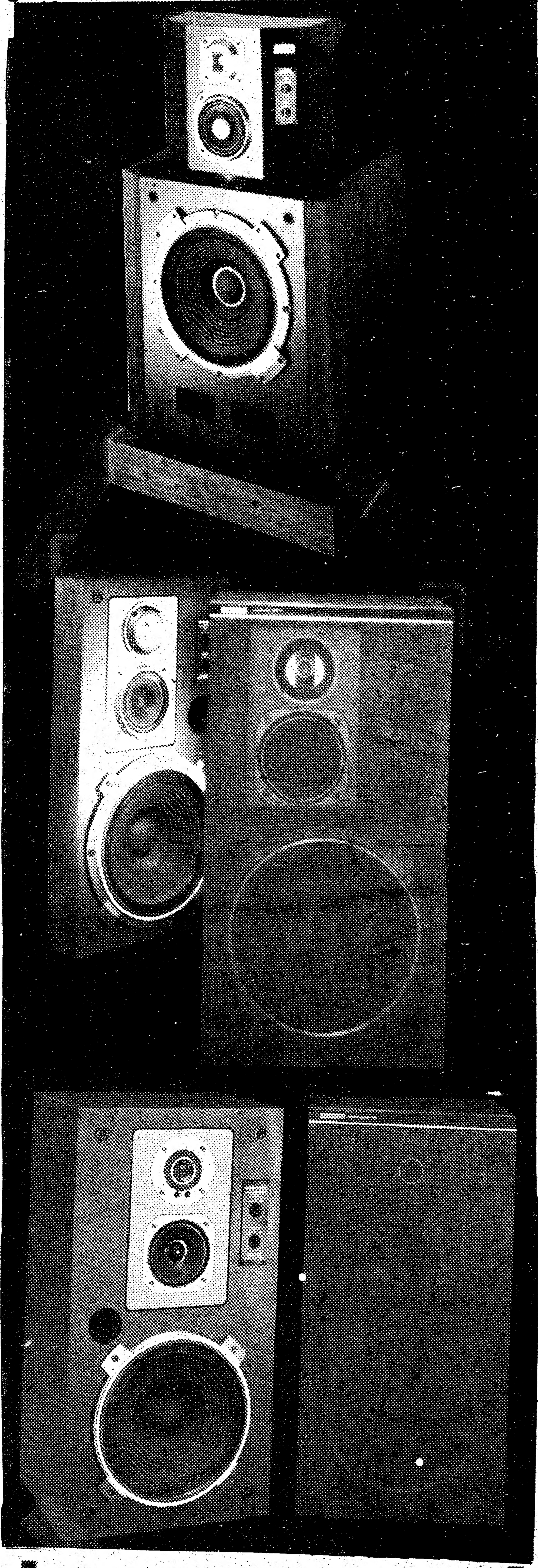
OPERATED AS LM. FURN. AND APPL. LTD.

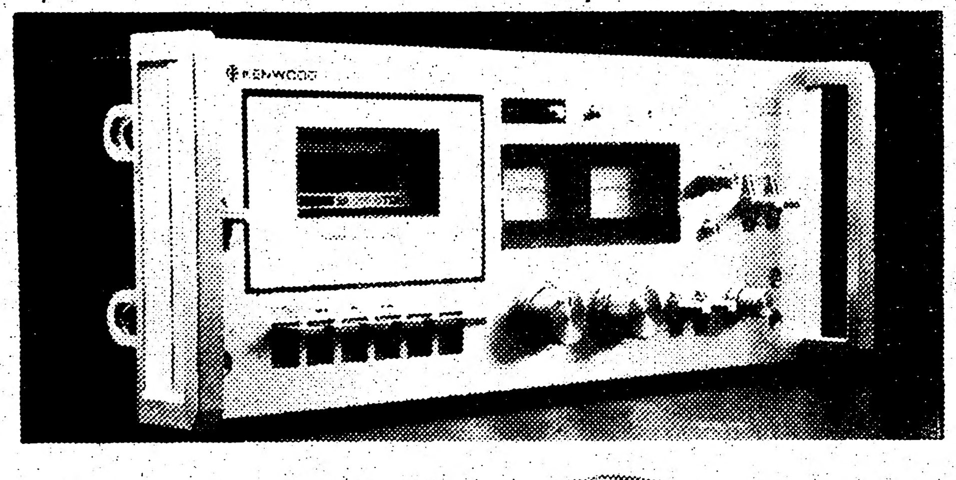
303 AUGUSTA AVE. 962-3731

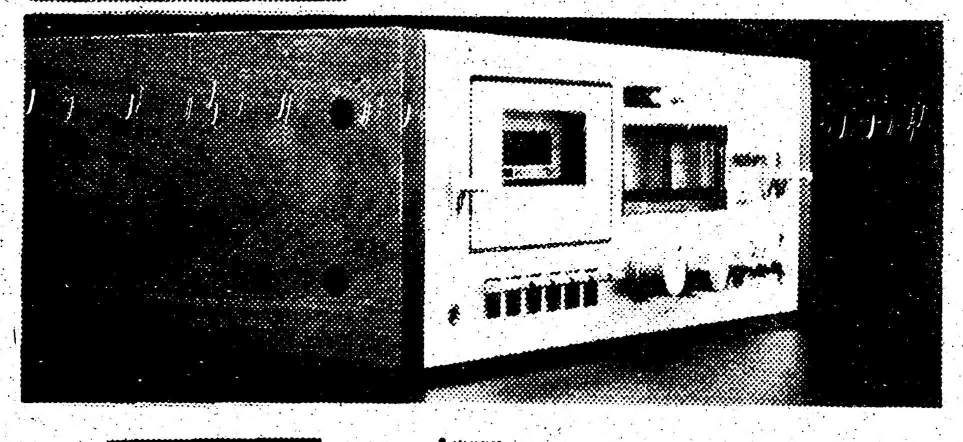
master charge — CHARGEX VISA

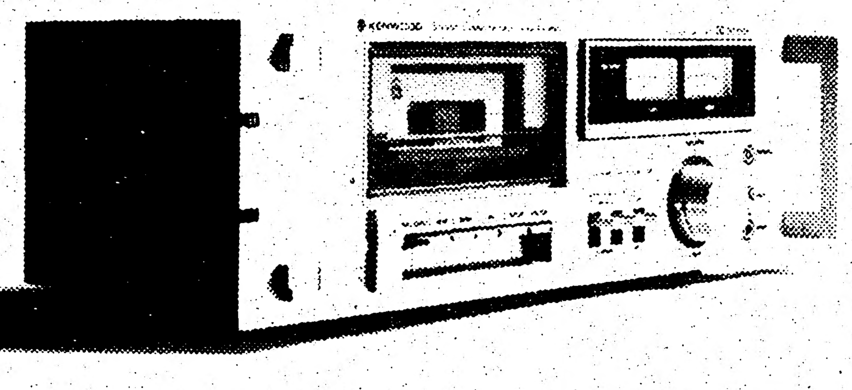
Introduce su Nueva Línea KENWOOD

Conjunto de 5 piezas por 899.00 dólares

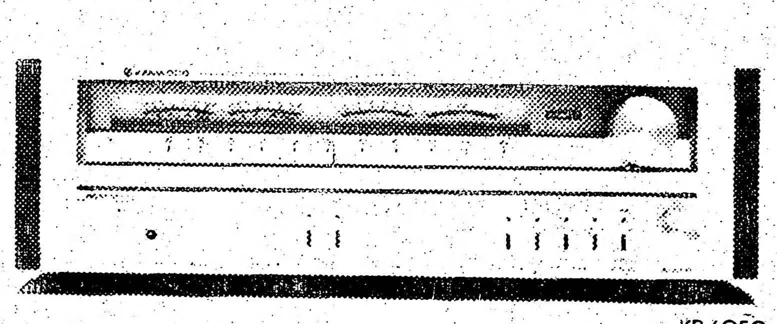






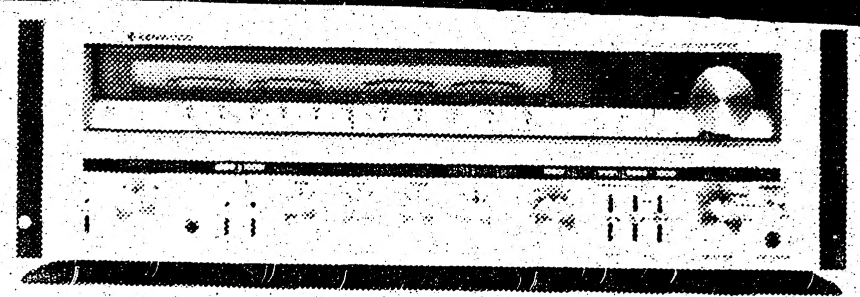


Como oferta de presentación le regalamos 6 cassettes (valor de 5 dólares cada uno) por la compra de cada equipo de sonido.



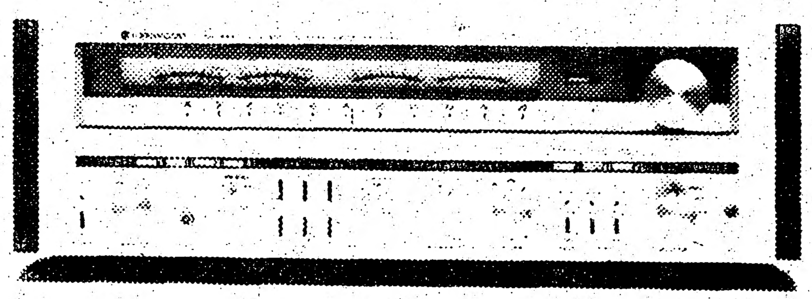
KR-6050

60 Watts RMS por canal con no más del 0.02% de distorsión.



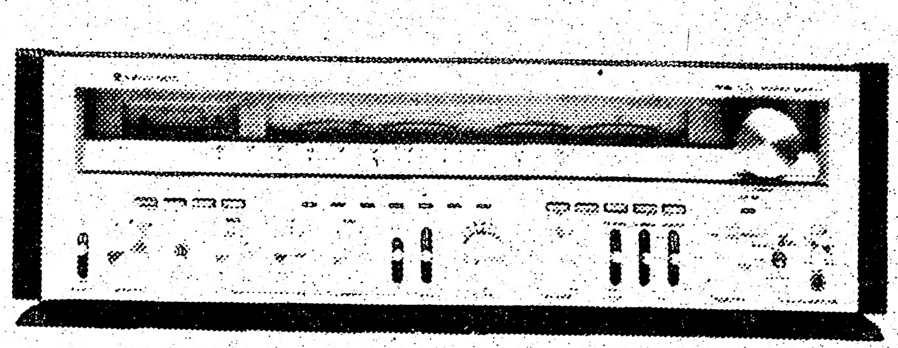
KR-8050

150 Watts RMS por canal con no más del 0.02% de distorsión.



KR-7050

80 Watts RMS por canal con no más del 0.02% de distorsión.



KR-9050

200 Watts RMS por canal con no más del 0.02% de distorsión.